



StimaWELL® 120MTRS / Relax DYNAMISCHE DIEPTEGOL- VEN- BEHANDELING

Geachte klant,

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor StimaWELL®120MTRS / Relax. U hebt hiermee de beschikking gekregen over een zeer geavanceerd systeem voor dynamische dieptegolfbehandeling dat is gebaseerd op de combinatie van verscheidene van de nieuwste technologieën.

Via een stimulatiemat met 12 kanalen en warmtefunctie kunt u uw patiënten een multidimensionale rugbehandeling bieden. Het bijzondere aan de StimaWELL®120MTRS / Relax: via de StimaWELL® stimulatiemat kunnen complexe golven worden afgegeven aan de rug en bereiken deze ook diepe spierlagen. De nadruk ligt daarbij op pijnbehandeling, spierbehandeling en massage. Bied uw patiënten een meerwaarde waar zij zeer enthousiast over zullen zijn.

Gebruiksaanwijzing art.-nr. 101779-V06

Dankzij de mogelijkheid om de StimaWELL® stimulatiemat tot 40 °C te verwarmen, worden thermische behandelingseffecten toegevoegd. Het StimaWELL®120MTRS / Relax-systeem biedt u daarmee een allround pakket voor de profylaxe en behandeling van acute en chronische rugklachten. Al naargelang de modulatie van de stimulatie staan pijnbehandeling, spieropbouw, spierontspanning en massage met kloppen, strijken en kneden op de voorgrond. De programma's vormen zinvolle behandelingscombinaties uit deze elementen, gericht op diagnose en kliniek. Met dit totaalpakket krijgen uw patiënten een effectieve behandeling die met diepe ontspanning gepaard gaat.

Tot de voordelen van middenfrequente stimulatie vergeleken met andere soorten stimulatie behoren de verdraagbaarheid en het zachte stroomgevoel dat hogere stimulatie-intensiteiten mogelijk maakt. Zo kunnen gemakkelijker krachtige spiercontracties worden behandeld en grote behandelingsgebieden en -volumes aangepakt worden. De middenfrequente stromen van het StimaWELL®120MTRS / Relax-systeem in het bereik van 2000-6000 Hz overwinnen de huidweerstand gemakkelijker vergeleken met stromen met een lager frequentiebereik. Daardoor is voor de patiënten de stroom bij de middenfrequente behandeling nauwelijks belastend en wordt vaak als uitgesproken aangenaam ervaren.

Het gebruik van het StimaWELL®120MTRS / Relax-systeem is zeer gebruikersvriendelijk en voorbereiding is nauwelijks nodig. Dankzij de StimaWELL® stimulatiemat met 12 kanalen is het omslachtige aansluiten van afzonderlijke elektroden niet nodig. De bediening via het intuïtieve aanraakscherm is eenvoudig en probleemloos. Zo kunt u binnen korte tijd programma's selecteren en desgewenst geheel aanpassen aan de behoeften van uw patiënt. Dankzij de nieuwe modus **Automatische programmeuze op basis van indicaties** hebt u de mogelijkheid het StimaWELL®120MTRS / Relax-systeem aan de hand van anamnesegegevens automatisch het juiste behandelprogramma uit te laten kiezen, dat bij elke sessie wordt aangepast. Dankzij de afstandsbediening houdt uw patiënt daarbij altijd de controle over de intensiteitsstappen.

Op de volgende pagina's vindt u alle informatie die u nodig hebt om het StimaWELL®120MTRS / Relax-systeem met succes te integreren in uw behandelingspectrum. Mocht u nog vragen hebben of iets missen, aarzelt u dan niet om contact met ons op te nemen. Wij helpen u graag verder!

U kunt ons als volgt bereiken:

schwa-medico Nederland B.V.

Koningin Julianaplein 10 | 3931 CK WOUDENBERG

Tel.: 033-4655 064 | Fax 033-461 22 23

E-mail: info@schwa-medico.nl

schwa-medico wenst u veel succes met het StimaWELL®120MTRS / Relax-systeem.



Dr. Roger Pierenkemper
Directeur schwa-medico

Bertram Disselhoff, arts
Medisch directeur schwa-medico

Inhoud

1	Belangrijke aanwijzingen	5
1.1	Doel	5
1.2	Contra-indicaties	5
1.3	Bijwerkingen	5
1.4	Veiligheidsaanwijzingen	5
1.5	Beschrijving van de pictogrammen	6
2	Technische beschrijving	7
2.1	Technische gegevens	7
2.2	Classificatie	8
2.3	Beschrijving van het apparaat	9
3	Installatie en ingebruikname	11
4	Voorbereiding van de stimulatie	11
5	Bediening	12
6	Het hoofdmenu	12
6.1	Mattemperatuur instellen	14
6.2	Stimulatietijd instellen	15
6.3	Matgrootte instellen	15
6.4	Beeld wisselen	16
6.5	Therapie met StimaWELL®120MTRS	16
7	Programma's	18
7.1	Programmakeuze	19
8	Favorieten	19
9	Patiëntenprofielen	20
9.1	Patiëntenadministratie	20
9.2	Een nieuwe patiënt invoeren	20
9.2.1	Invoeren van de patiëntgegevens	21
9.2.2	Vastleggen van de matgrootte	21
9.2.3	Kalibratie/intensiteit van de kanalen instellen	21
9.2.4	Behandelingsmodus kiezen	23
9.3	Een patiënt voor behandeling selecteren	26
9.3.1	Behandeling tot nu toe in de modus "Automatische programmakeuze op basis van indicaties"	26
9.3.2	Behandeling tot nu toe in de modus "Handmatige programmakeuze"	27
9.4	Patiëntgegevens bewerken	28
9.4.1	Geschiedenis beoordelen	29
9.5	Knop Beoordeling	29
10	Intensiteit instellen	30
11	Userprogramma's	33
11.1	Nieuw userprogramma of userprogramma veranderen	33
12	Instellingen	33
12.1	Database beoordelen en gebruiken	34
12.1.1	Database beoordelen	34
12.1.2	Database gebruiken	35
12.2	Opties instellen	36
12.2.1	Behandelingsopties	36
12.2.2	Technische opties	36
12.2.3	Touch-opties	37
12.3	Tijd instellen	37
12.4	Datum instellen	37
12.5	Taal kiezen	37
12.6	Software-update	37
13	Chipkaarten	38
14	Behandeling met de behandelkaart	38
14.1	Behandelkaart opstellen	38
14.1.1	Bestaand patiëntenprofiel op de behandelkaart opslaan	38
14.2	Behandeling met de behandelkaart	39
14.2.1	Behandelprogramma kiezen	40
14.3	Patiëntspecifieke instellingen	40
14.4	Stimulatie met de kaart	40
14.5	Behandelkaarten bewerken of wissen	40
14.5.1	Patiëntenadministratie	40
14.5.2	Beoordeling	40
15	Algemeen:	41
15.1	Waarborg	41
15.2	Garantie	41
15.3	Verzorging en reiniging	41
15.4	Combinatie met originele toebehoren	41

15.5	Leveringsomvang/Standaardtoebereiden _____	42
15.6	Optionele toebehoren _____	42
16	Fabrikantenverklaring StimaWELL® 120MTRS _____	44

1 Belangrijke aanwijzingen

1.1 Doel

Het StimaWELL®120MTRS / Relax-systeem werd ontwikkeld voor volwassenen en jongeren met vergelijkbare lichaamslengte voor de behandeling van rugpijn en stimulatie van de rugmusculatuur voor het behouden, opbouwen en ontspannen van de musculatuur door amplitudengemoduleerde middenfrequente elektrotherapie in combinatie met warmtetoepassing.

Bovendien dient het als niet-geneeskundige toepassing van massage en wellness in de rug voor volwassenen en jongeren met vergelijkbare lichaamslengte.

Het StimaWELL®120MTRS-systeem is bestemd voor beroepsbeoefenaars in de gezondheidszorg (en/of hun personeel) dat is getraind in de toepassing van het StimaWELL®120MTRS-systeem.

Het StimaWELL®120MTRS-systeem is bestemd voor toepassing in klinieken, ziekenhuizen, artsenpraktijken en andere instellingen voor gezondheidszorg. Het is niet bestemd voor thuisgebruik en evenmin voor leken.

1.2 Contra-indicaties

In de volgende gevallen mag het StimaWELL®120MTRS / Relax-systeem niet of alleen na overleg met de arts worden toegepast:

- Bij aanwezigheid van elektronische implantaten, zoals bijvoorbeeld pacemakers of pompen
- Bij hartritmestoornissen
- Bij patiënten met een carotisstent of een coronaire stent
- Tijdens de zwangerschap
- Bij toevallen (epilepsie)
- Bij huidziekten of wonden in het toepassingsgebied van de elektroden
- Bij ontstekingsziekten in het toepassingsgebied, bijvoorbeeld van tussenwervelschijven, botten en weke delen
- Bij maligne (kwaadaardige) ziekten in het toepassingsgebied
- Bij acute (recent ontstane) tussenwervelschijfvoorvallen of andere instabiliteiten in het toepassingsgebied
- Bij matige osteoporose (botontkalking) in het toepassingsgebied.
- Bij matig bloedingsgevaar
- Toepassing bij zuigelingen en kinderen of personen met een beperkt communicatie- of reactievermogen

1.3 Bijwerkingen

Bij het optreden van bijwerkingen moet eerst met de arts worden overlegd voordat de toepassing wordt voortgezet. Tot de bijwerkingen behoren:

- Pijn bij te intensieve toepassing of bij bestaande ziekten in het toepassingsgebied.
- Verheviging van bestaande pijnen.
- Huidintolerantie als reactie op de warmte, elektroden of stroomimpulsen

1.4 Veiligheidsaanwijzingen

Het StimaWELL®120MTRS / Relax-systeem is een hoogwaardig product dat onder voortdurende kwaliteitscontrole wordt geproduceerd. Toch dient altijd een aantal veiligheidsmaatregelen in acht te worden genomen.

Gezondheidsproblemen kunnen op ernstige ziekten wijzen. Bespreek u

dit met uw arts!

Veiligheidsaanwijzingen/waarschuwingen



voor het product StimaWELL 120 MTRS

Lees voorafgaand aan gebruik van het apparaat de

Bewaar deze gebruiksaanwijzing om deze later weer te kunnen inzien!

gebruiksaanwijzing zeer goed door!

1. Gebruik het product nooit als het niet goed werkt of is beschadigd

Vermijd het binnendringen van scherpe of puntige voorwerpen in de StimaWELL stimulatiemat of de verbindingskabel. Functioneert het systeem toch niet goed of treden storingen op, neemt u dan contact op met onze servicetechnici. Om de veiligheid en de garantie te behouden, **mogen onderhoud en reparaties uitsluitend worden uitgevoerd door geautoriseerde vaklieden** (de adressen vindt u in de bijlage).

Waarschuwing: Als het product wordt veranderd, moeten om verder veilig gebruik te garanderen de daarvoor bestemde keuringen en tests worden uitgevoerd.

2. Opgelet: Uitsluitend na overleg vooraf met een arts mag de stimulatiestroombehandeling aan of door het hoofd, rechtstreeks op de ogen, bij afdekking van de mond, op de voorzijde van de hals (in het bijzonder de carotissinus) of met op de borst en de bovenrug of het hart gekruist aangebrachte elektroden worden toegepast.

Waarschuwing: Het aanbrengen van de elektroden in de buurt van de borstkas kan het risico op ventrikelfibrilleren verhogen. Bij op de borst aangebrachte elektroden kan bij intensieve hoogfrequente stimulatie (vanaf circa 15 Hz) verstoring van de ademhaling tijdens de stimulatie optreden.

3. Houd water en andere vloeistoffen uit de buurt van het product, omdat anders onvoorzienbare stroom kan ontstaan en het apparaat daardoor kan worden beschadigd. De StimaWELL® stimulatiemat mag met water worden bevochtigd. Voorafgaand aan de behandeling moet de papierlaag op de stimulatiemat grondig worden bevochtigd om voldoende en gelijkmatige stroom te garanderen.

4. Het product mag uitsluitend met de oorspronkelijke toebehoren worden gebruikt.

Gebruik de StimaWELL® stimulatiemat uitsluitend met het StimaWELL 120MTRS / Relax apparaat.

Waarschuwing: Het gebruik van andere toebehoren kan leiden tot niet goed functioneren van het apparaat

5. **Waarschuwing:** Draagbare hoogfrequente communicatieapparatuur (radioapparatuur, mobiele telefoons) (inclusief bijbehorende accessoires zoals bijvoorbeeld antennekabels en externe antennes) mogen niet op een geringere afstand dan 30 cm vanaf de StimaWELL 120MTRS / Relax (inclusief toebehoren) worden gebruikt. Als men zich hier niet aan houdt, kan dat leiden tot vermindering van de prestaties van het apparaat en tot een foutieve werkwijze.
6. **Waarschuwing:** Het gebruik van dit apparaat direct naast andere apparaten of met andere apparaten in gestapelde vorm moet worden vermeden, omdat dit kan leiden tot een foutieve werkwijze. Als echter gebruik op de hiervoor beschreven wijze toch noodzakelijk is, moeten het apparaat en de andere apparaten worden gecontroleerd, om zich ervan te overtuigen dat deze op de juiste wijze functioneren.
7. **De stekker van het apparaat en/of het stopcontact moeten bij gebruik van het apparaat gemakkelijk toegankelijk zijn**, zodat de stekker in geval van nood snel uit het stopcontact kan worden gehaald.
8. **Opgelet:** Gebruik in de directe nabijheid (bijvoorbeeld 1 m) van medisch-elektronische apparatuur voor kortegolf- of middengolftherapie kan schommelingen van de uitgangswaarden van het product veroorzaken, met als gevolg pijnlijke ervaringen.
9. **Opgelet:** Gelijktijdige aansluiting van de patiënt op een medisch-elektronisch apparaat voor hoogfrequente chirurgie kan verbrandingen onder de elektroden van het product en beschadiging van het elektrostimulatie-apparaat tot gevolg hebben.
10. **Het product niet laten vallen en op onjuiste wijze onderhoud uitvoeren.**
Uitsluitend gebruiken bij temperaturen tussen 10 °C - 40 °C, een relatieve luchtvochtigheid tussen 30%-70% en een luchtdruk tussen 70 kPA en 106 kPA. Gebruik het product daarom bijvoorbeeld niet in de badkamer of in dergelijke vochtige omgevingen.
Waarschuwing: Het apparaat niet gebruiken in de buurt van explosiegevaarlijke en/of brandbare stoffen of dampen!
Opgelet: Als u dit apparaat blootstelt aan plotselinge temperatuurveranderingen van koud naar warm, schakel dan het apparaat pas in als het dezelfde temperatuur bereikt dan die van de omgeving waarin het moet worden gebruikt. Wacht minstens 30 minuten. Als u dat niet doet, kan binnenin het apparaat ontstane condensatie leiden tot elektrische schokken, brand, beschadiging van dit apparaat en/of persoonlijk letsel.
11. Het product mag uitsluitend op één patiënt en alleen op de rug van de patiënt worden aangesloten.
12. **Opgelet:** Om veiligheidsredenen moet de behandeling met de StimaWELL 120MTRS / Relax plaatsvinden onder herhaalde controle van patiënt en apparaat.
13. **Opgelet:** Speciale voorzichtigheid is vereist bij personen met gewaarwordings- en gevoelsstoringsen in het toepassingsgebied.
14. **Opgelet:** Er moet vooral op gelet worden dat de patiënt op het midden van de stimulatiemat ligt. De wervelkolomuitsteeksels moeten daarbij in de verticale matspleet liggen.
15. Zorgvuldig toezicht is geboden wanneer het product in de buurt van kinderen wordt gebruikt.
16. Voorafgaand aan verandering van de positie van de StimaWELL® stimulatiemat en/of het StimaWELL® 120MTRS / Relax apparaat beëindigt u de stimulatie, schakelt u het apparaat uit en trekt u vervolgens de aansluitingsstekker van de StimaWELL® stimulatiemat uit het StimaWELL® 120MTRS / Relax apparaat.
17. Bewaar het product in de originele verpakking, om het te beschermen tegen beschadiging en verontreiniging.
18. Bij bedrijfsmatig gebruik in Duitsland is de gebruiker in overeenstemming met § 11 MPBetreibV verplicht met regelmatige en passende termijnen veiligheidstechnische controles voor het product uit te voeren. De fabrikant adviseert met tussenpozen van 24 maanden veiligheidstechnische controles uit te voeren voor het product. Houd u aan de geldende wettelijke bepalingen voor uw land.

1.5 Beschrijving van de pictogrammen



Serienummer



Artikelnummer



Opgelet! Het veilig gebruik van het product vereist het opvolgen van de gebruiksaanwijzing.



Beschermingsisolatie; apparaat van beschermingsklasse II



Opgelet! Aan het gebruik van het product zijn niet-zichtbare risico's verbonden. Houd u aan de voorzorgsmaatregelen in de gebruiksaanwijzing!



Gebruiksdeel type BF
Galvanisch geïsoleerd gebruiksdeel dat voldoet aan de vereisten aan lekstroom voor dit producttype



Fabrikant



Productiedatum



Energie-/signaaluitgang



Bescherming



Milieubescherming
Verwijder het apparaat aan het eind van de levensduur niet met het gewone huisvuil. Breng het voor



Met het aanbrengen van de CE-markering verklaart de fabrikant dat het product voldoet aan alle toepasselijke vereisten van de na te leven EG-richtlijn en dat het voor

recycling naar een officiële verzamelplaats. Op deze wijze helpt u het milieu te ontzien.

het product voorgeschreven conformiteitsverklaringsproces met succes werd afgesloten. Het identificatienummer van de bij de uitvoering van het conformiteitsverklaringsproces betrokken aangemelde instantie is achter de CE-markering aangegeven.

2 Technische beschrijving

2.1 Technische gegevens

Bedrijfsspanning	100 – 240 VAC / 50/60 Hz
Maximale stroomopname bij 100 VAC / RL = 500 Ω	Circa 1,9 A (inclusief verwarming en stimulatie)
Maximale stroomopname bij 240 VAC / RL = 500 Ω	Circa 0,9 A (inclusief verwarming en stimulatie)
Maximaal elektriciteitsverbruik	ca. 200 W
Netbeveiliging	T 3,15 A H 250 V
Max. uitgangsspanning bij belasting RL = 500 Ω	65 vss
Beeldscherm	Capacitief aanraakscherm
Afmetingen	7 inch TFT
Resolutie	800 x 480 pixels
Aantal kleuren	262 K
Basisfrequentie	
Impulsvorm	Bifasisch-symmetrische rechthoek
Frequentie	2 kHz – 6 kHz, afwijking < 1%
Laagfrequente modulatie	
Impulsvorm	Bifasisch-symmetrische rechthoek
Frequentie	1-100 Hz
Modulatiediepte	Traploos instelbaar van 0-100%
Drempelmodulatie	
Stijgtijd, werkingstijd, dalingstijd	elk 0,1 – 25,5 s
Modulatiediepte	Traploos instelbaar van 0-100%
Mattemperatuur	20-40 °C in stappen van 5°
Afmetingen (HxBxD)	
Basisapparaat	195 x 285 x 245 mm
Stimulatiemat	55 x 420 x 750 mm
Gewicht	
Basisapparaat	ca. 5 kg
Stimulatiemat	ca. 8,5 kg
Werkomstandigheden	
Temperatuurbereik	10 °C tot 40 °C
Relatieve luchtvochtigheid	30% tot 70%
Luchtdruk	700 hPa tot 1060 hPa
Opslagcondities	
Temperatuurbereik	-10 °C tot 55 °C
Relatieve luchtvochtigheid	30% tot 90%
Luchtdruk	500 hPa tot 1060 hPa

Opmerking: De desbetreffende tolerantie bedraagt 15%, voor zover niet anders aangegeven

Afbeelding 1:  Basisfrequentie

Afbeelding 2:  Laagfrequente modulatie

Afbeelding 3:  Drempelmodulatie

Afbeelding 4:  ..Combinatie laagfrequente modulatie en drempelmodulatie

2.2 Classificatie

Het StimaWELL®120MTRS / Relax-systeem wordt volgens Bijlage IX (Regel 9) van de EG-Richtlijn betreffende medische hulpmiddelen ingedeeld in Klasse IIa.

2.3 Beschrijving van het apparaat

Aanzicht voorzijde

- 1 Scherm (aanraakscherm)
- 2 Draai-/drukregelaar
- 3 Usb-aansluiting
- 4 Chipcardslot



Aanzicht achterzijde

StimaWELL®120MTRS / Relax apparaat

- 5 Aansluiting stroomkabel
- 6 Aan-/uitschakelaar
- 7 Aansluiting voor de stekker afstandsbediening
- 8 Aansluiting voor de stekker StimaWELL® stimulatiemat
- 9 Houder voor de



van de

van de

afstandsbediening

Afstandsbediening

- 10 Toets voor het verhogen van de intensiteit
- 11 Toets voor het verlagen van de intensiteit
- 12 Stop-toets

StimaWELL® stimulatiemat

en toebehoren

- 13 StimaWELL® stimulatiemat met 12 kanalen
- 14 Aansluitstekker van de mat
- 15 StimaWELL® matonderlaag
- 16 StimaWELL® hoofdkussen
- 17 StimaWELL® lordosekussen
- 18 Kabelhouder
- Dispositioneringskubus
- Papierrol om over de mat te leggen
- Handdoek om over de mat te leggen
- Spuitfles



3 Installatie en ingebruikname

Hieronder worden de installatie en de ingebruikname van het StimaWELL®120MTRS-systeem beschreven:

- Het apparaat moet op een glad, vlak oppervlak worden geplaatst. Let erop dat de ventilatieopeningen niet afgedekt worden.
- Let erop dat het StimaWELL®120MTRS / Relax-systeem en andere apparaten niet direct naast elkaar of op elkaar worden geplaatst, om wisselwerkingen te vermijden. Als dit niet mogelijk is dan moeten de desbetreffende apparaat functies tijdens gebruik worden geobserveerd om gebruik conform de voorschriften te
- Aansluiting op de stroom
De aansluiting voor de stroomkabel bevindt zich op de Relax apparaat. Gecontroleerd moet worden of de ter netfrequentie overeenkomen met de informatie op het de stroomkabel worden verbonden en de stekker van gestoken.
 

achterzijde van het StimaWELL®120MTRS / beschikking staande netspanning en typeplaatje. Daarna moet het apparaat met de stroomkabel in het stopcontact worden
- Aansluiting van de afstandsbediening
Sluit de afstandsbediening aan op de aansluiting aan de Relax apparaat. Voor het verwijderen van de stekker alleen aanpakken bij de stekkerbehuizing. Nooit worden gelet op de witte markering op de stekker en
 

achterzijde van het StimaWELL®120 / afstandsbediening uit het stopcontact de aan de kabel trekken! Hierbij moet het stopcontact.
- Positioneer de StimaWELL® stimulatemat en het in de gewenste positie. Voor elke verandering van de eerst de stekker van de StimaWELL® stimulatemat uit stimulatemat bij de positionering niet vallen, om te voorkomen.
- Aansluiting van de StimaWELL® stimulatemat:
Sluit de StimaWELL® stimulatemat aan op de StimaWELL®120MTRS apparaat. Hierbij moet worden stopcontact trekken van de StimaWELL® stimulatemat stekkerbehuizing. Nooit aan de kabel trekken!
 

StimaWELL®120MTRS apparaat bij elkaar posities ten opzichte van elkaar moet u het apparaat trekken. Laat de StimaWELL® schade aan de aansluitkabel en de stekker

aansluiting aan de achterzijde van het gelet op de juiste stand. Voor het uit het uitsluitend vasthouden aan de
- Inschakelen van het StimaWELL®120MTRS / Relax aan-/uitschakelaar bevindt zich op de achterzijde van
 

apparaat via de aan-/uitschakelaar. De het apparaat.
- Ongeveer 2 seconden na het inschakelen van het het startbeeldscherm getoond. De opstartprocedure a.u.b.
 

StimaWELL®120MTRS / Relax apparaat wordt duurt ongeveer 15 seconden. Even geduld
- Als op het scherm het hoofdmenu wordt apparaat gebruiksklaar.
 

getoond, is het StimaWELL®120MTRS / Relax
- Plaats indien van toepassing uw administratiekaart uitsluitend met kaart is ingesteld, kunt u het anders niet bedienen (zie ook hoofdstuk 13
 

in de kaartsleuf. Indien de modus **Therapie** StimaWELL®120MTRS / Relax apparaat "Chipkaarten").

4 Voorbereiding van de stimulatie

- Plaats de StimaWELL® stimulatemat op een zachte ligbank (bijvoorbeeld een patiëntenbed), bij voorkeur met een verstelbaar hoofdgedeelte. Gebruik altijd de StimaWELL® matonderlegger, omdat anders verkleuringen kunnen ontstaan.
- Mocht u de matverwarming willen gebruiken stelt u die dan ca. 10-20 minuten voorafgaand aan uw afspraak met uw patiënt in, zodat de StimaWELL® stimulatemat voldoende tijd heeft om op te warmen.
- Leg een laag afdekpapier op de StimaWELL® stimulatemat, zodat de elektrodenvlakken van de mat met het papier bedekt zijn.
- Bevochtig het afdekpapier goed en gelijkmatig met de spuitfles. Alle elektroden moeten met water worden bevochtigd. Gebruik lauwwarm water, zodat de StimaWELL® stimulatemat niet door het water wordt afgekoeld.

5. Vraag uw patiënt(e) om zijn/haar bovenlichaam te ontbloten. Vrouwen moeten hun bh uittrekken, zodat de elektroden daar niet door worden afgedekt. Eventueel moet de broek worden uitgetrokken of een stuk omlaag worden geschoven, om ook de onderste kanalen op het zitvlak te kunnen gebruiken.
6. Let erop dat uw patiënt midden op de StimaWELL® stimulatiemat gaat liggen. Het bovenste elektronenpaar moet zich in de nek bevinden.
7. Om een ontspannen positie van de patiënt met gelijkmatig contact met alle elektrodenvlakken te realiseren, adviseren wij een supine positie met 90 graden flexie in heup- en kniegewricht met een speciale ondersteunende dispositioneringskubus. In uitzonderingsgevallen (bij sterke lordosen) kunt u het StimaWELL® lordosekussen in het gebied van de lendenen plaatsen. Het StimaWELL® hoofdkussen wordt aan het hoofdeinde van de StimaWELL® stimulatiemat geplaatst, zodat de patiënt gemakkelijk ligt.
8. Geef uw patiënt de afstandsbediening in de hand.



5 Bediening

De bediening van het StimaWELL®120MTRS / Relax rechtstreeks via het geïntegreerde touchscreen. Tik dialoogelement. Mappen verschuift u door de lijst met de vinger aan te tikken en deze dan met de vinger naar boven of naar beneden te verschuiven. Schuifregelaars ook met de vinger aantikken en naar de gewenste instelling verschuiven. Als alternatief kunt u in Mappen ook door het draaien van de draai-/drukregelaar uw keuze maken en door drukken op de regelaar bevestigen. De intensiteitsregeling verloopt in het algemeen via de draai-/drukregelaar onderaan het scherm of via de afstandsbediening.

apparaat resp. de menubediening verloopt eenvoudig met uw vinger op het gewenste

6 Het hoofdmenu

Na de start van het StimaWELL®120MTRS / Relax apparaat komt u direct in het hoofdmenu. Hier voert u alle belangrijke instellingen uit en stuurt u de behandeling aan met het StimaWELL®120MTRS / Relax-systeem.

Hieronder worden eerst alle weergave-elementen beschreven:



Menulijst

- 1 Knop **Favorieten**
Programma's afroepen die door u als favoriet zijn gemarkeerd (zie hoofdstuk8)
- 2 Knop **Programmagroepen**
Programmagroepen en behandelprogramma's selecteren (zie hoofdstuk7)
- 3 Knop **Patiëntenadministratie**
Patiënten aanmaken en administreren (zie hoofdstuk9)
- 4 Knop **Opslaan**
Opslaan van de uitgevoerde veranderingen
- 5 Knop **Instellingen**
Algemene apparaatinstellingen en software-updates uitvoeren (zie hoofdstuk 12)
- 6 Knop **Beeld wisselen**
Wisselen tussen het hoofdmenu en het detailbeeld van de intensiteit (zie hoofdstuk 10)

Bedieningselementen

- 7 Weergave **Temperatuur**
Ingestelde temperatuur van de StimaWELL® stimulatiemat (zie hoofdstuk 6.1)
- 8 Weergave **Intensiteit**
Hoofdintensiteit van de lopende stimulatie
- 9 Weergave **Stimulatietijd**
Weergave van de ingestelde en lopende stimulatietijd (zie hoofdstuk 6.2)
- 10 Knop **Beoordeling**
Beoordeling van de kalibratie alsmede de actuele behandeling tonen (zie hoofdstuk 9.5)
- 11 Knop **Pauze**
Met de lopende behandeling stoppen
- 12 Knop **Stop**
De lopende behandeling stoppen
- 13 Weergave **Afbeelding van de StimaWELL® stimulatiemat**
Weergave van de actieve kanalen
- 14 Weergave **Geselecteerd behandelprogramma**
- 15 Knop **Favorieten-ster**
Programma opnemen in de favorietenlijst/verwijderen uit de favorietenlijst
- 16 Weergave **Patiëntnaam**
- 17 Weergave **Tijd**

6.1 Mattemperatuur instellen

U kunt de temperatuur van de StimaWELL® stimulatiemat in een bereik van 20-40 °C in stappen van 5 °C instellen. Tik daarvoor op de weergave **Temperatuur**. Aan de onderrand van de weergave verschijnen de [+] - [-]-knoppen waarmee u de temperatuur kunt wijzigen. Tik nu op [+] of [-], om de temperatuur te verhogen of te verlagen respectievelijk de matverwarming geheel uit te schakelen. Om de waarden sneller te wijzigen houdt u de desbetreffende knop ingedrukt. De temperatuur wordt dan net zo lang verhoogd of verlaagd tot u de vinger van de knop haalt en de grenswaarde bereikt is.

Als u bij een temperatuur van 20 °C op de [-]-knop tikt, schakelt u de matverwarming uit. Door opnieuw te tikken op de [+] -knop, schakelt u de verwarming weer in.

Belangrijke aanwijzing: De matverwarming heeft afhankelijk minuten nodig om de StimaWELL® stimulatiemat van 20 °C apparaat daarom tijdig voor de afspraak met uw patiënt in.

Bij het inschakelen van het apparaat is de matverwarming **Technische opties** via de optie **Verwarming activeren bij** wordt de matverwarming reeds bij het inschakelen van het ingesteld op 40 °C en vervolgens geactiveerd.



van de kamertemperatuur ongeveer 20 naar 40 °C te verwarmen. Schakel het

normaal gesproken uit. Als u in het menu **inschakelen** selecteert (zie hoofdstuk 12.2.2), StimaWELL®120MTRS / Relax apparaat

6.2 Stimulatietijd instellen

De instelling van de stimulatietijd functioneert net als de stimulatietijd kan echter alleen worden gewijzigd als op dat Voor het instellen van de tijd tikt u op de weergave **Stimulatietijd** de [-]-knop de duur van de behandeling in. U kunt een instelling vindt plaats in stappen van 5 minuten.

Opmerking: Let erop dat de instelling van de stimulatietijd in de **basis van indicaties** alleen mogelijk is als u deze functie in de over de behandelingsmodi leest u in hoofdstuk9.2.4. Verdere vindt u in hoofdstuk12.2.1.



instelling van de mattemperatuur. De moment geen behandelprogramma loopt. en stelt u door het aantikken van de [+] en stimulatietijd van 20-30 minuten kiezen. De

modus **Automatische programmeuze op Behandelingsopties** hebt geactiveerd. Meer informatie over de **Behandelingsopties**

6.3 Matgrootte instellen

Als u op de weergave **Afbeelding van de** venster waarin u de matgrootte kunt

Bij grootte L loopt de stimulatiegolf via stimulatiemat. Bij grootte M zijn de worden slechts 10 kanalen gebruikt. Bij gebruikt, hier zijn de onderste 4 niet actief. Op deze manier kunt u het aan de lichaamsgrootte van uw patiënt.

In veel behandelprogramma's worden stimulatiemat aangestuurd, maar alleen LWK. Per deelbereik zijn in dit geval precieze plaats wordt aangepast aan de



StimaWELL® stimulatiemat tikt, opent een instellen.

alle 12 kanalen van de StimaWELL® beide onderste kanalen niet actief, er grootte S worden slechts 8 kanalen kanalen van de StimaWELL® stimulatiemat stimulatierbereik van de mat aanpassen

niet alle kanalen van de StimaWELL® een van de deelbereiken CWK, ThWK en steeds 4 kanalen actief waarvan de grootte van de StimaWELL® stimulatiemat.

De actieve kanalen worden in het venster **Matgrootte vastleggen** in het blauw en de **Afbeelding van de StimaWELL® stimulatiemat** in het hoofdmenu in het zwart aangegeven, de inactieve kanalen daarentegen worden met een schaduw gemarkeerd.

Opmerking: Houd er rekening mee dat de instelling van de matgrootte niet mogelijk is als u een patiënt hebt geselecteerd die op dat moment met de therapeutische maatregel **Pijnbehandeling** in de modus **Automatische programmeuze op basis van indicaties (MTRS)** wordt behandeld.

6.4 Beeld wisselen

Als uw patiënt de stroom op afzonderlijke kanalen als te sterk of te zwak ervaart, afzonderlijk selecteren en de intensiteit ervan instellen. Het wordt echter gebruiken voor een fijninstelling tijdens de behandeling waarna u voor uw patiënt al informatie over kalibratie vindt u in hoofdstuk 9.2.3.



kunt u tijdens de behandeling de kanalen aanbevelen om **Beeld wisselen** uitsluitend te een kalibratie hebt uitgevoerd. Meer

Hoe u precies **Beeld wisselen** het beste toepast en wanneer u het toe moet passen, kunt u nalezen in hoofdstuk 10.

6.5 Therapie met StimaWELL®120MTRS

Nadat u alle instellingen hebt uitgevoerd, kunt u met de behandeling beginnen. Aanbevolen wordt om voor elke patiënt een eigen patiëntenprofiel te maken waarin de instellingen van het apparaat voor die patiënt worden geregistreerd. Als een profiel eenmaal gemaakt is kan het bij een volgend bezoek van de patiënt gemakkelijk geselecteerd worden. De in het profiel opgeslagen instellingen worden automatisch geladen, zodat u de behandeling zonder veel voorbereidingen kunt starten. Daar komt nog bij dat u in een patiëntenprofiel desgewenst anamnestiche gegevens kunt invoeren en automatisch een behandelplan met de geschikte programma's kunt opstellen dat speciaal is bestemd voor de klachten van uw patiënt. Meer over de modus **Automatische programmakeuze op basis van indicaties** leest u in hoofdstuk 9.2.4.1. Het behandelingsverloop van een met de StimaWELL®120MTRS uitgevoerde behandeling in de modus **Automatische programmakeuze op basis van indicaties** wordt in het StimaWELL®120MTRS apparaat automatisch gedocumenteerd en kan door u op elk moment worden opgeroepen en beoordeeld. Alles wat u moet weten over patiëntenprofielen, leest u in hoofdstuk 9. Hoe u een patiëntenprofiel maakt leest u bijvoorbeeld in hoofdstuk 9.2.

Die behandeling start met het geselecteerde programma. Meer over het veranderen van de programmagroep leest u in hoofdstuk 7. Draai de draai-/drukregelaar rechtsom om met de behandeling te de regelaar linksom draait, vermindert u de intensiteit weer. De dienovereenkomstig. U kunt de intensiteit bovendien **Intensiteit** en vervolgens op de [+] en [-]-knop tikt. Als intensiteitsinstelling zelfstandig uitvoeren door op de drukken.

In de Weergave **Stimulatietijd** ziet u de resterende programmasequentie alsmede het totale aantal sequenties aantikken van de weergave **Stimulatietijd** kunt u wisselen tussen tijdsaanduiding.



beginnen en de intensiteit te verhogen. Als u intensiteitsaanduiding verandert veranderen als u eerst op de Weergave alternatief kan uw patiënt de pijltjestoetsen op de afstandsbediening te



stimulatieduur en de actuele waaruit dit programma bestaat. Door het de achteruit en vooruit lopende

De weergave **Afbeelding van de** lopende stimulatie welke kanalen op kanalen zijn aangegeven door een verloop van de stimulatiegolf volgen.

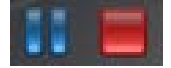


StimaWELL® stimulatiemat toont tijdens de dat moment actief stimuleren. De actieve oranje-gele markering. Zo kunt u het

Met de knop **Pauze** zet u de stimulatie stil, de intensiteit springt terug naar 0. Als u verder wilt gaan met de stimulatie stelt u de intensiteit opnieuw op hoog in. Het programma loopt dan verder vanaf het punt waarop u de pauze hebt ingesteld. Met de afstandsbediening kan uw patiënt de stimulatie ook stoppen door op de pauzetoets te drukken. Bovendien kunt u de lopende behandeling pauzeren door te drukken op de draai-/drukregelaar.

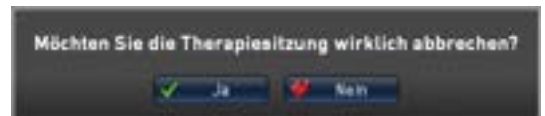
Met de knop **Stop** of door tweemaal te drukken op de draai-/drukregelaar stopt u met de stimulatie en gaat het programma inclusief de stimulatie tijd terug naar de beginstand.

Als u de knop **Stop** gebruikt, wordt u gevraagd of u de behandelsessie werkelijk wilt afbreken.



Tik op **Ja**, om de sessie af te breken en programma zowel als stimulatie tijd terug te zetten op de aanvangstoestand. Houd er rekening mee dat de sessie in de modus **Automatische programmeuze op basis van indicaties** in dit geval niet wordt opgeslagen en daarom niet in de beoordeling wordt opgenomen. Meer over de modus **Automatische programmeuze op basis van indicaties** leest u in hoofdstuk 9.2.4.1. Tik op **Nee**, om de sessie alleen te pauzeren. Deze kan in dit geval door het draaien aan de draai-/drukregelaar op elk moment weer worden gestart.

Het StimaWELL®120MTRS / Relax-systeem omvat de functie "Contactcontrole". Deze verhindert onbedoeld hoog instellen van de intensiteit zonder dat zich een patiënt op de mat bevindt. Als het StimaWELL®120MTRS apparaat op geen van de kanalen stroom herkent, wordt de stimulatie uitgeschakeld. De contactcontrole is werkzaam vanaf een hoofdintensiteit van 15. Hoe u de contactcontrole uitschakelt, leest u in hoofdstuk 12.2.2.



7 Programma's

De programma's van het StimaWELL®120MTRS / Relax-systeem zijn onderverdeeld in vier programmagroepen:

Pijnbehandeling (volgens indicaties) alleen 120MTRS

- Programma's voor de behandeling van specifieke rugaandoeningen en rugpijn

Spierbehandeling

- Programma's voor de versterking van de rugmusculatuur en behandeling van spanningen

Dynamische dieptemassage

- Programma's voor dynamische dieptemassage

Userprogramma's

- Gebruik van verschillende sequenties voor een individueel totaalpakket

Alle programma's van het StimaWELL®120MTRS / Relax-systeem bestaan uit een of meer sequenties die achter elkaar verlopen. Als tijdens het verloop van een programma de sequentie wisselt, wordt dat aangegeven door een kort geluidssignaal. Hoe u het signaal uitschakelt, leest u in hoofdstuk 12.2.2. Elke sequentie bestaat uit een vast gedefinieerd aantal golven van een bepaald type. Speciale golftypen veroorzaken bij patiënten verschillende stimulatie-ervaringen. Bij een van de golven lopen de impulsen eenmaal volledig over de StimaWELL® stimulatiemat of het geselecteerde deelbereik CWK, ThWK of LWK. Het aantal golven is bij alle programma's zo gekozen dat de som van de afzonderlijke sequentielooptijden normaliter een totale looptijd van 10 minuten oplevert. Als u nu een stimulatietijd instelt die langer is dan 10 minuten begint het programma na alle sequenties weer van voren af aan. Bij een stimulatietijd van 20 minuten wordt het programma dus tweemaal geheel doorlopen.

Als u voor uw patiënt een patiëntenprofiel instelt en de modus **Automatische programmakeuze op basis van indicaties (120mtrs)** hebt ingesteld, worden automatisch de passende programma's geselecteerd, zodat u hier geen eigen programmakeuze kunt maken. Automatische programma's hebben normaal gesproken een vaste stimulatietijd die meestal 30 minuten bedraagt. Eigen instellingen zijn ook hier niet mogelijk tenzij u deze functie activeert in de behandelingsopties (zie hoofdstuk 12.2.1). Meer over patiëntenprofielen leest u in hoofdstuk 9. Meer over de modus **Automatische programmakeuze op basis van indicaties** leest u in hoofdstuk 9.2.4.1.

7.1 Programmakeuze

Houd er rekening mee dat in het algemeen de selectie van een dat moment niet met het StimaWELL®120MTRS / Relax-systeem wordt



behandelprogramma alleen mogelijk is als op gestimuleerd.

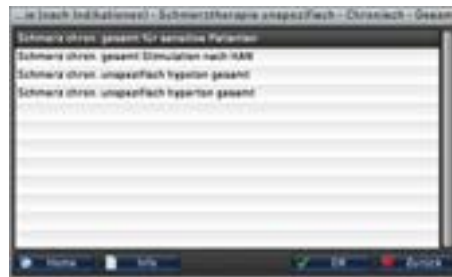
Tik op de knop **Programma** in de menulijst van het hoofdmenu.

Vervolgens opent het menu voor de selectie gewenste programmagroep aan.



van de programmagroepen. Tik de

De lijst van de programma's van deze groep programmagroep nog in subgroepen is de desbetreffende subgroep getoond. Markeer tikken.

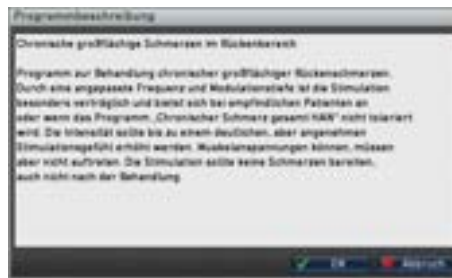


wordt nu getoond. Als een verdeeld, wordt de lijst pas na selectie van het gewenste programma door het aan te

Als bij het gemarkeerde programma een **Info** actief en kunt u door het aantikken van deze knop de programmabeschrijving laten weergeven.

informatietekst beschikbaar is, is de knop

Bevestig na het markeren van het programma programma te selecteren. Het geselecteerde weergaveveld van het hoofdmenu. Als u in de het programma ook direct geselecteerd en het van de knop **Home** komt u in het hoofdmenu,



uw invoer met **OK**, om het gewenste programma wordt getoond in het programmabeschrijving op **OK** tikt, wordt hoofdmenu getoond. Door het aantikken zonder een programma te selecteren.

8 Favorieten

In het StimaWELL®120MTRS / Relax apparaat waaraan u vaak gebruikte of zeer geliefde programma's kunt toewijzen.

kunt u een favorietenlijst bijhouden

Om een programma aan de favorietenlijst toe te voegen of daaruit te verwijderen, tikt u bij het geselecteerde programma op de knop **Favorieten-ster** rechts naast de programma naam.



Maakt het programma deel uit van de **Favorieten-ster** een blauw vinkje getoond. Ontbreekt dit, dan maakt het programma geen deel uit van de favorietenlijst. U kunt ook gebruikersprogramma's in de favorietenlijst opnemen.

favorietenlijst dan wordt naast de



Om de favorietenlijst op te roepen, tikt u op de knop **Favorieten** in de



menulijst.

Daarvoor moet minimaal één programma als favoriet hebt worden geopend. Als u een favoriet het aan te tikken. Als u het geselecteerde verwijderen, tikt u op **Verwijderen**. Het meer deel uit van de favorieten. Klik op de het geselecteerde programma te lezen. Met verlaat u de lijst zonder wijzigingen.



favoriet in de lijst staan. Als u nog aangemerkt, kan de lijst niet programma selecteert, markeert u dit door programma uit de favorietenlijst wilt verwijderde programma maakt daarna niet knop **Info**, om de programmabeschrijving bij **OK** voert u het programma uit, met **Afbreken**



Als u een programma hebt geselecteerd uit de programma naam grijs en kan niet

de favorietenlijst, is de **favorieten-ster** naast gebruikt worden.

Als u een patiënt hebt geselecteerd in wiens u na het aantikken van de knop **Favorieten** de programmalijst van de patiënt kunt plaatsen programma's bevinden, dus alleen programma's in het patiënten profiel, dan direct oproepen.



profiel u programma's hebt opgeslagen, kunt kiezen of u de favorieten van het apparaat of oproepen. Als zich alleen op een van beide favorieten in de favorietenlijst of alleen wordt de desbetreffende programmalijst

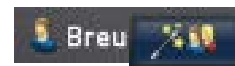


9 Patiëntenprofielen

StimaWELL®120MTRS / Relax biedt de mogelijkheid om voor elke patiënt een persoonlijk profiel te maken. In dit patiënten profiel worden de individuele apparaatinstellingen van de patiënt opgeslagen. U kunt naast de matgrootte, de stimulatietijd en behandelprogramma's met name ook de intensiteit van de verschillende stimulatiekanalen opslaan die u door de kalibratie hebt verkregen. Bovendien hebt u de mogelijkheid om in de modus **Automatische programmakeuze op basis van indicaties (120mtrs)** de geschikte behandelprogramma's aan de hand van anamnestiche gegevens automatisch door het StimaWELL®120MTRS apparaat te laten kiezen. Voor welke variant u ook kiest: bij de volgende sessie kunt u gemakkelijk teruggrijpen op het opgeslagen profiel zonder dat u alle gegevens nogmaals moet invoeren. Het StimaWELL®120MTRS-systeem is dan direct inzetbaar. In het geval van de modus **Automatische programmakeuze op basis van indicaties** wordt de behandeling direct met het passende programma voortgezet dat in deze modus afhankelijk van het programma altijd een vastgelegde behandeltime heeft. De geselecteerde patiënt wordt linksonder in het hoofdmenu aangegeven.

9.1 Patiëntenadministratie

Om een nieuwe patiënt in te voeren, voor het bewerken van bestaande patiëntgegevens en om een patiënt te selecteren, tikt u in het hoofdmenu op de knop **Patiëntenadministratie**. De Patiëntenadministratie wordt geopend. Deze functie is uitsluitend beschikbaar als op dat moment niet met het StimaWELL®120MTRS / Relax-systeem wordt gestimuleerd.



U kunt nu een patiënt voor behandeling alsmede een nieuwe patiënt invoeren.

Opmerking: Als u een patiëntenprofiel wilt selecteren/gegevens bewerken doen.

9.2 Een nieuwe patiënt invoeren

Om een nieuwe patiënt in te voeren gebruikt **Nieuwe patiënt invoeren**. Nieuwe basisinstelling van de intensiteit geïnitieerd. Na de keuze wordt u via aanwijzingen op het beeldscherm automatisch door het gehele proces geleid.



selecteren en de patiëntgegevens bewerken



verwijderen, kunt u dit onder **Patiënt**

u in de patiëntenadministratie de knop patiëntgegevens worden altijd met de

9.2.1 Invoeren van de patiëntgegevens

Zodra u de knop **Nieuwe patiënt invoeren** invoeren van de patiëntgegevens. U kunt bij naast de naam bovendien optionele gegevens verzekeringsinformatie invoeren.

Als u tikt in de velden naast **Naam** en de naam in te voeren.


Via de knop **Omschakelen**  rechts en links schakelt u tussen hoofdletters en kleine letters. Voor de eerste letters van de naam is hoofdletters reeds voorgeselecteerd. In de bovenste regel vindt u bij de keuze hoofdletters de speciale tekens, bij de keuze kleine letters de getallen. Door het aantikken van de knop **Wissen**  wordt het laatste teken gewist. Bevestig uw invoer met **OK** of verwerp de invoer met **Afbreken**. Houd er rekening mee dat de knop **OK** alleen actief is als u minstens één teken hebt ingevoerd.

De oranjegekleurde informatie is verplichte informatie, dat wil zeggen u moet zowel bij **Naam** als bij **Voornaam** iets invoeren om met het invoeren van de patiëntgegevens verder te kunnen gaan.

De witgekleurde informatie is vrijwillig en dient er bijvoorbeeld voor om de gegevens nauwkeuriger te kunnen filteren als u een algemene beoordeling van de patiëntgegevens van uw StimaWELL®120MTRS-systeem wilt uitvoeren (zie hoofdstuk 12.1.1).

Tik op het keuzeveld naast de symbolen voor man  vrouw  om het geslacht van uw patiënt aan te geven.

Voor het invoeren van de geboortedatum klikt u in het witte invoermenu te openen.

Hier kunt u de volledige geboortedatum in het formaat en maand worden door het systeem automatisch geplaatst. respectievelijk bij maand het getal 2 of hoger invoert, wordt getal geplaatst. Als u na de punt achter de maand het jaar op automatisch een 19 respectievelijk een 20 geplaatst, zodra u beide laatste cijfers van het jaar voldoende. Ook hier wordt  het laatste cijfer verwijderd. Met **OK** bevestigt u de invoerveld, zonder wijzigingen door te voeren.

Om een lengte of een gewicht in te geven, tikt u op de pijltjes links en rechts van het desbetreffende veld. De standaardinvoer is 180 cm respectievelijk 80 kg en kan door u in het bereik van 120-250 cm respectievelijk 30-200 kg veranderd worden.

Om verdere gegevens in te voeren, tikt u op de knop **Uitgebreid** resp. **Basis**. Met deze knop kunt u tussen meerdere bladzijden van een venster heen en weer bladeren.

Tik eenvoudig in het desbetreffende veld dat

Als u alle gewenste gegevens hebt ingevoerd, vastleggen van de grootte van de mat. Met terug zonder dat uw invoer wordt

9.2.2 Vastleggen van de matgrootte

Na het bevestigen van de patiëntgegevens instellen van de matgrootte (zie ook

Kies al naargelang de lengte van de patiënt de **Verder** of ga met Terug naar het venster voor

9.2.3 Kalibratie/intensiteit van de

Na de selectie van de matgrootte volgt de keuzeveld **Kalibratie overslaan toestaan** hebt **Gedifferentieerde kalibratie** of **Kalibratie** bovendien de fijninstelling van de intensiteit wij principieel af om de kalibratie over te gaat u rechtstreeks door naar het venster hoofdstuk 9.2.4).

De kalibratie is om de volgende reden zeer intensiteit wordt op verschillende plaatsen waargenomen. Daarom stimuleren de stimulatiemat niet alle met dezelfde intensiteit. Opdat de stimulatie aan alle kanalen even intensief aanvoelt is in de basisinstellingen van het StimaWELL®120MTRS / Relax apparaat reeds aan elk kanaal een percentage van de hoofdintensiteit toegewezen. Zo kan kanaal 3 bijvoorbeeld met 70% van de hoofdintensiteit stimuleren, terwijl kanaal 4 met 60% stimuleert. Op deze manier wordt gegarandeerd dat de stimulatie op



hebt geactiveerd, opent het venster voor het invoeren van nieuwe patiëntgegevens zoals adresgegevens, geboortedatum of

Voornaam opent een toetsenbordveld om



veld naast **Geboortedatum** om een

Dag.Maand.Jaar invoeren, de punten na dag Als u bij dag een getal 4 of hoger automatisch een 0 voor het desbetreffende deze manier invoert, wordt door het systeem op 1 of 2 tikt. Daarna is het invoeren van de door het aantikken van de knop **Verwijderen** invoer, met **Afbreken** verlaat u het



u wilt vullen om het invoervenster te openen.

komt u met **Verder** in het venster voor het **Terug** gaat u naar de **Patiëntenadministratie** opgeslagen.

opent automatisch het venster voor het hoofdstuk 6.3).

matgrootte S, M of L. Bevestig uw invoer met het invoeren van de patiëntgegevens.

kanalen instellen

kalibratie. Als u in de **Behandelingsopties** het geactiveerd, opent een venster waarin u **overslaan** kunt selecteren. De kalibratie is van de afzonderlijke kanalen. Daarom raden slaan. Als u toch **Kalibratie overslaan** aantikt, **Behandelingsmodus selecteren** (zie

belangrijk: Een bepaalde stimulatie- op het lichaam met verschillende intensiteit afzonderlijke kanalen van de StimaWELL®



elke plaats op de rug gelijk aanvoelt. Natuurlijk kan daarmee desondanks niet de gewaarwording van elke afzonderlijke persoon afgedekt worden. Daarom kunt u in de kalibratie de afzonderlijke kanalen aanpassen, dus een fijnafstemming uitvoeren.

Bij elke nieuwe patiënt is het zinvol om eerst een gedifferentieerde kalibratie uit te voeren. Deze kan desgewenst op elk moment worden herhaald.

9.2.3.1 Gedifferentieerde kalibratie

Na de selectie van de matgrootte wordt u een tijdens de kalibratie uitlegt. Hoe u helpteksten

Tijdens de kalibratie wordt u bovendien via de de complete procedure geleid. Tik op **Verder**,

Als u alle voorbereidingen hebt afgerond en uw patiënt op de StimaWELL® stimulatiemat ligt, start u de stimulatie. Draai daarvoor de draai-/drukregelaar naar rechts. Regel de hoof dintensiteit tot een duidelijk maar over het geheel genomen aangenaam stimulatiegevoel. De stimulatiegolf moet minimaal driemaal geheel worden doorlopen. Op welke plaats op de rug van uw patiënt zich de golf op dat moment bevindt, ziet u aan de hand van de oranje gekleurde markering die over de afzonderlijke kanalen gaat. De letters L en R boven en onder de beide elektronen aan de halswervelkolom geven aan welke elektroden zich op de linker- en welke zich op de rechterzijde van de rug van de patiënt bevinden.

De op dat moment ingestelde hoof dintensiteit ziet u in de melding **Intensiteit**. Met hoeveel procent van de ingestelde intensiteit op een kanaal daadwerkelijk wordt gestimuleerd, kunt u afleiden uit de cijfers die tussen de beide balken van elk kanaal staan.

Als de intensiteit voor uw patiënt aangenaam aanvoelt, wisselt u in de kanaalinstelmodus naar het instellen van de intensiteit (dwars). Tik daarvoor op de rechterpijl of druk op de draai-/drukregelaar. Met **Stop** beëindigt u de stimulatie. Om met de kalibratie verder te gaan, stelt u de intensiteit weer in op een aangename waarde en gaat u dan verder zoals hiervoor beschreven.

Opmerking: U begint na het drukken op de knop **Stop** altijd in het eerste kalibratiescherm, waarin u de hoof dintensiteit instelt. Daarbij maakt het niet uit op welk punt van de kalibratie u de uitvoering stopt. Als u nu tikt op **Verder** verlaat u de kalibratie en gaat u verder bij de beoordeling van de kalibratie.

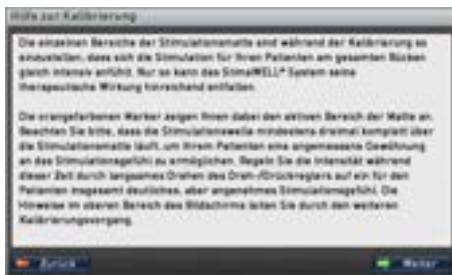
Na het instellen van de hoof dintensiteit dwars lopende kanalen. Een kanaal bestaat uit twee elektroden, die door de oranje knipperende de intensiteit van elk afzonderlijk kanaal beleving van uw patiënt. Als u nogmaals hoof dintensiteit wilt veranderen, stopt u de **Stop** en regelt u de intensiteit door /drukregelaar tot een voor de patiënt

In ons voorbeeld hebben we de ingesteld. Ook in dit venster ziet u tussen de hoeveel procent de ingestelde hoof dintensiteit op het desbetreffende kanaal wordt gestimuleerd. De basisinstelling bij kanaal 12 helemaal links is in dit geval 45%. Die weergave **Intensiteit** geeft aan dat de daadwerkelijke intensiteit 22 bedraagt, waarmee op kanaal 12 wordt gestimuleerd. Dat komt precies overeen met de aangegeven 45% van hoof dintensiteit 50. Door te draaien aan de draai-/drukregeling of het aantikken en verschuiven van de schuifregelaar kunt u nu de intensiteit van het geselecteerde kanaal veranderen. Als bijvoorbeeld de intensiteit van kanaal 12 tot een waarde van 25 wordt verhoogd, dan wordt de procentweergave tussen de beide balken van het geselecteerde kanaal automatisch aangepast, in dit geval op 50% van de hoof dintensiteit.

Opmerking: Omdat het procentuele aandeel van de intensiteit van elk kanaal automatisch wordt aangepast aan de veranderingen van de intensiteit, is het zeer goed mogelijk dat deze hoger wordt dan 100%. Het is ook mogelijk om de intensiteit op afzonderlijke kanalen hoger in te stellen dan de hoof dintensiteit.

Als uw patiënt tevreden is met de ingestelde intensiteit, dan kunt u door het aantikken van de rechterpijl of het indrukken van de draai-/drukregeling naar het volgende kanaal gaan. Als alternatief daarvoor kunt u ook rechtstreeks een kanaal kiezen, als u op een van de beide balken van het gewenste kanaal tikt. Schakel nu op deze manier door alle 12 kanalen. Zorg daarbij dat de intensiteit voor uw patiënt op alle kanalen gelijk aanvoelt. Als u tussendoor een kanaal terug wilt gaan, kunt u de linker pijl aantikken of het kanaal door het aantikken van de bijbehorende balk rechtstreeks kiezen. Als u met de instelling van de afzonderlijke kanalen bij kanaal 1 helemaal rechts bent aangekomen, wisselt u door het aantikken van de rechterpijl of het indrukken van de draai-/drukregelaar naar het volgende beeldscherm.

Opmerking: De beide kanalen aan de halswervelkolom vormen bij de kanaalinstelling van de dwars lopende kanalen een uitzondering. Kanaal 1 en 2 stimuleren in alle programma's in de lengte en worden daarom ook alleen in de lengte gekalibreerd. De beide bovenste kanalen bestaan dus altijd uit twee elektroden naast elkaar.



helptekst getoond die u de procedure deactiveert, leest u in hoofdstuk 12.2.1

tekstaanwijzingen boven de weergave door om de kalibratie te starten.



wisselt u in de kanaalinstelmodus voor de hier altijd uit twee tegenover elkaar liggende balken worden getoond. In dit venster kunt u afstemmen en aanpassen aan de persoonlijke terugkeert naar het vorige venster en de kalibratie door het indrukken van de knop nogmaals te draaien aan de draai-/duidelijk maar aangenaam stimulatiegevoel.

hoof dintensiteit op een waarde van 50 balken van de afzonderlijke kanalen met

U bevindt zich nu in de kanaalinstelmodus voor de in de lengterichting lopende kanalen. Elk kanaal wordt hier gevormd door twee naast elkaar liggende elektroden. De actuele intensiteit van elk kanaal is het gemiddelde van de intensiteiten van beide dwars lopende kanalen die dit kanaal vormen. De intensiteit van kanaal 12 in de lengterichting is dus het gemiddelde van de kanalen 11 en 12 dwars, omdat de bij de onderste elektroden van deze dwars lopende kanalen kanaal 12 in de lengterichting vormen.

Stel nu naar uw wens de intensiteit in voor alle in de lengterichting lopende kanalen. Dit functioneert net als bij de instelling van de dwars lopende kanalen die u reeds hebt uitgevoerd. Zorg daarbij dat de intensiteit van de steeds tegenover elkaar liggende kanalen voor uw patiënt gelijk aanvoelt. Als u bent aangekomen bij kanaal 1 rechtsboven, komt u door het aantikken van de rechterpijl of het indrukken van de draai-/drukregelaar in het volgende venster.

Na de gedifferentieerde kalibratie wordt de beoordeling van de kalibratie als staafdiagram getoond. De hoogte van de groene balk toont de verhouding tussen de intensiteit van de afzonderlijke kanalen ten opzichte van elkaar. Hoe hoger een balk, des te hoger de intensiteit op dat kanaal. Geven tegenover elkaar liggende in de lengterichting lopende kanalen verschillende intensiteiten aan, dan worden beide kanalen in een andere kleur getoond. Geringere afwijkingen worden met geel aangegeven, grotere afwijkingen met rood. Tik op **Verder**, om naar het volgende menu te gaan. Met **Terug** gaat u naar het beeldscherm voor het starten van de kalibratie. Houd er rekening mee dat u in dit geval de volledige kalibratie opnieuw moet uitvoeren, om het patiëntenprofiel te voltooien.

Opmerking: Afwijkingen van de intensiteitswaarden van twee tegenover elkaar liggende in de lengterichting lopende kanalen vereisen indien nodig een intensievere diagnostiek of nauwkeurigere afweging bij de behandeling en de programmakeuze.

9.2.4 Behandelingsmodus kiezen

Na het afsluiten van de kalibratie kunt u beslissen of u de behandeling van uw patiënt in de modus **Automatische programmakeuze op basis van indicaties** of in de modus **Handmatige programmakeuze** wilt uitvoeren.

In de modus **Automatische programmakeuze op basis van indicaties (120mtrs)** voert u de anamnestiche gegevens van uw patiënt in in het StimaWELL®120MTRS-systeem. Het systeem bepaalt dan automatisch het juiste behandelprogramma en past dat van sessie tot sessie aan de toestand van uw patiënt aan.

In de modus **Handmatige programmakeuze** sessie opnieuw kiezen. Ook het samenstellen voorkeurprogramma's is hier mogelijk.

Opmerking: Als in een afzonderlijk geval de **indicaties** leidt tot een niet voldoende vanzelfsprekend als alternatief ook worden **programmakeuze**.

9.2.4.1 Behandeling in de modus van indicaties" (120mtrs)

Tik in het venster **Behandelingsmodus programmakeuze op basis van indicaties**. U therapeutische maatregelen **Pijnbehandeling**, **dieptemassage** u wilt uitvoeren.

Hieronder leggen wij u het verloop van de de maatregel **Pijnbehandeling (120mtrs)**. **Spierbehandeling** en **Dynamische**

Opmerking: Houd er rekening mee dat in de **basis van indicaties (120mtrs)** altijd slechts worden uitgevoerd, waarbij het aantal naar keuze kan worden bepaald. Als u met een nieuwe behandelingscyclus voor uw patiënt begint, wordt de oude afgebroken.



kunt u het behandelprogramma voor elke van een programmalijs met

Automatische programmakeuze op basis van verdraagbaar en efficiënt programma, kan teruggegrepen op de **Handmatige**

"Automatische programmakeuze op basis



selecteren op **Automatische** kunt nu selecteren welke van de drie **Spierbehandeling** of **Dynamische**

behandelingen uitvoerig uit aan de hand van Daarna beschrijven wij de maatregelen **dieptemassage**.

modus **Automatische programmakeuze op** één behandelingscyclus per patiënt kan

9.2.4.1.1 Therapeutische maatregel Pijnbehandeling (120mtrs)

Tik op de knop **Pijnbehandeling**, om de anamnestiche gegevens in te voeren. U kunt nu de verloopsvorm van de pijn van uw patiënt selecteren (**Acuut** of **Chronisch**), geef daarna de toepassingsgebieden **CWK**, **ThWK**, **LWK** en aangeven in het pijnscaala die de sterkte van loopt van **0** tot **10**, waarbij **0** staat voor geen voor kan stellen.

Nadat u alle instellingen hebt uitgevoerd, tikt u op de knop **Verder** om naar het therapeutische maatregel.

Opmerking: Houd er rekening mee dat de de toepassingsgebieden een keuze hebt **Pijnscaala**.

Bij een pijnwaarde van 4 of lager, geeft u van uw patiënt aan. U hebt de keuze tussen een van de knoppen om de toestand van de ook een uitleg van de geselecteerde

Druk op **Terug**, om terug te gaan naar het van de knop **Verder** wordt het Indien helpteksten actief zijn, opent nu het

Druk op **Stimulatie starten**, om met de uitgebreide beschrijving van het automatisch weergeven, tikt u op **Info**. Door middel van programmabeschrijving sluiten en teruggaan **behandeling**.

Als helpteksten gedeactiveerd zijn, wordt het geselecteerd voor de behandelsessie met het automatisch bepaalde programma.

9.2.4.1.2 Therapeutische maatregel Spierbehandeling (120mtrs)

Tik op de knop **Spierbehandeling**, om de wordt nu gevraagd om de toestand van de

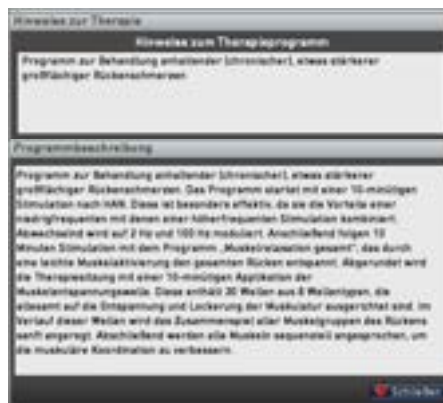
U hebt de keuze tussen **Hypertoon**, knoppen om de toestand van de musculatuur beschrijving van de geselecteerde toestand, aangegeven.

Tik na de keuze op **Verder**, om door te gaan en selecteren. Met **Terug** gaat u weer naar het therapeutische maatregel.

Kies nu een behandelingszwaartepunt voor het daarna op **Verder**, om het patiëntenprofiel te naar het vorige venster.

Met het aantikken van de knop **Verder** wordt opgeslagen. Als helpteksten actief zijn, opent **behandeling**. Druk op **Stimulatie starten**, om

Als helpteksten gedeactiveerd zijn, wordt het geselecteerd voor de behandelsessie met het



u op **Verder**. Met **Terug** gaat u naar het therapeutische maatregel.

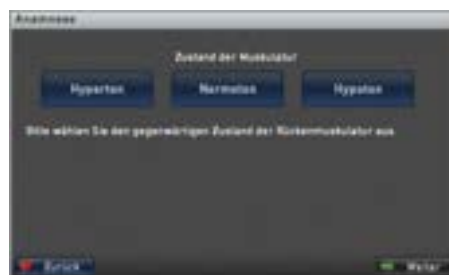
knop **Verder** alleen actief is als u in alle drie gemaakt uit **Verloopsvorm**, **Plaats** en

vervolgens de toestand van de musculatuur **Hypertoon**, **Normotoon** en **Hypotoon**. Tik op musculatuur te selecteren. U krijgt in dit geval toestand, aangegeven onder de drie knoppen.

vorige anamnesevenster. Met het aantikken patiëntenprofiel automatisch opgeslagen. venster **Aanwijzingen voor de behandeling**.

behandelsessie te beginnen. Als u vooraf een geselecteerde programma wilt laten **Sluiten** kunt u de uitgebreide naar het venster **Aanwijzingen voor de**

hoofdmenu direct geopend en is de patiënt



anamnestiche gegevens in te voeren. U musculatuur van uw patiënt aan te geven.

Normotoon en **Hypotoon**. Tik op een van de te selecteren. U krijgt in dit geval ook een die onder de drie knoppen wordt

een behandelingszwaartepunt te venster, voor het selecteren van de

toepassingsgebied spierbehandeling. Tik voltooiën of op **Terug**, om terug te gaan

het patiëntenprofiel automatisch nu het venster **Aanwijzingen voor de** met de behandelsessie te beginnen.

hoofdmenu direct geopend en is de patiënt automatisch bepaalde programma.

9.2.4.1.3 Therapeutische maatregel Dynamische dieptemassage (120mtrs)

Tik op de knop **Dynamische dieptemassage**, die u wilt uitvoeren. Gekozen kan worden uit en **Specifieke dieptegolven**.

Tik aansluitend op **Verder**. Met **Terug** gaat u van de therapeutische maatregel.

Selecteer nu een van de dynamische een golf wordt onderin het venster een korte een uitgebreide beschrijving van de keuze met **Verder** en voltooi het met **Terug** het vorige venster nogmaals op. het patiëntenprofiel automatisch

Als hulpteksten actief zijn, opent nu het Hier kunt u in dit geval alleen de nalezen, omdat de programmabeschrijving al opgeroepen. Druk op **Stimulatie starten**, om

Als helpteksten gedeactiveerd zijn, wordt het hoofdmenu direct geopend en is de patiënt geselecteerd voor de behandelingssessie met het automatisch bepaalde programma.

9.2.4.1.4 Stimulatie starten

U bevindt zich in het hoofdmenu, de patiënt aan de draai-/drukregelaar te draaien.

Nadat de behandelingsduur geheel is afgelopen respectievelijk de toestand van de patiënt na (120mtrs)

Kies **Beter**, **Onveranderd** of **Slechter** door uw keuze aan te tikken en bevestig deze met de knop **Bevestigen**. Uw patiënt blijft geselecteerd, zodat u de knop **Beoordeling** kunt gebruiken om bijvoorbeeld de beoordeling van de actuele behandeling te bekijken.

Om na de behandelingssessie het profiel Basisinstelling weer op te roepen, kunt u de knop

Hoofdmenu  in de menulijst gebruiken. Alle instellingen worden dan op de basisinstelling teruggezet.

Opmerking: Houd er rekening mee dat een beoordeling van de uitgevoerde behandelingssessie alleen kan plaatsvinden als uw patiënt de sessie tot het einde heeft doorlopen. Als de sessie tussendoor werd afgebroken, wordt de sessie niet opgeslagen in de behandelingsgeschiedenis en kan deze niet beoordeeld worden.

9.2.4.2 Behandeling in de modus "Handmatige programmeuze"

Tik in het venster **Behandelingsmodus selecteren** op **Handmatige programmeuze**. U kunt nu door te selecteren een programmalijst voor de patiënt maken of het profiel opslaan.

9.2.4.2.1 Individuele programmalijst samenstellen

U hebt de mogelijkheid om maximaal 20 patiëntenprofiel op te slaan. Als u de patiënt de zo bewaarde programma's zeer (zie ook hoofdstuk 8). Als u vaste patiëntenprofiel wilt toewijzen, tikt u op

Via de knop **Pakketten** kunt u voor uw patiënt een programmapakket kiezen. Een programmapakket bevat steeds een combinatie van vijf programma's die ook vaker voor kunnen komen. Als u een favorietenlijst hebt opgesteld uit uw voorkeurprogramma's, dan wordt naast het programmapakket in de lijst het pakket „Favorieten” als uw individuele programmapakket aangegeven.

Markeer deze door het aantikken van het gewenste programmapakket in de lijst. Via de knop **Info** opent u een menu, waarin de in het pakket opgenomen programma's respectievelijk uw favorieten worden beschreven. Daar kunt u weer via de knop **Info** een programmabeschrijving bij het aangegeven programma laten weergeven. Met **OK** neemt u alle programma's van het programmapakket over in de programmalijst van de patiënt. Houd er rekening mee dat daarbij alle tot nu toe in de lijst opgenomen programma's worden gewist.



Kies nu de soort dynamische dieptemassage **Zachte dieptegolven**, **Intensieve dieptegolven**

weer naar het venster, voor het selecteren

dieptegolvenmassages. Na het markeren van beschrijving gegeven. Via de knop **Info** kunt u gemarkeerde golf oproepen. Bevestig de patiëntenprofiel in de volgende stap of roep Met het aantikken van de knop **Verder** wordt opgeslagen.

venster **Aanwijzingen voor de behandeling**, aanwijzingen voor de intensiteitsinstelling in het vorige venster kon worden met de behandelingssessie te beginnen.



is geselecteerd. Start nu de stimulatie door

wordt u gevraagd de pijnbeleving de behandelingssessie aan te geven.



verschillende programma's samen met het later voor de behandeling selecteert, kunt u gemakkelijk oproepen via de knop **Favorieten** behandelprogramma's aan het

Individuele programmalijst samenstellen

verschillende programma's samen met het later voor de behandeling selecteert, kunt u gemakkelijk oproepen via de knop **Favorieten** behandelprogramma's aan het **Individuele programmalijst samenstellen**.



Tik op de knop **Invoegen**, als u voor uw patiënt gericht afzonderlijke behandelprogramma's wilt selecteren. Daarna wordt een menu getoond met de programmagroepen waaruit kan worden geselecteerd. U hebt ook de mogelijkheid om uit uw gebruikersprogramma's te selecteren.

Tik op de gewenste programmagroep. Het menu voor de programmakeuze wordt geopend.

Markeer het gewenste programma. Als u een beschrijving bij het programma wilt lezen, tikt u op de knop **Info**. Met **OK** neemt u het gemarkeerde programma of gebruikersprogramma over in de programmalijs voor uw patiënt.

Om een programma uit de lijst te verwijderen, markeert u het eerst en tikt u dan op **Verwijderen**. Met **Opslaan** wordt de programmalijs samen met het patiëntenprofiel opgeslagen. Het hoofdmenu wordt getoond en de zojuist ingevoerde patiënt is geselecteerd voor behandeling. Tik op **Sluiten** om naar het venster **Patiëntenprofiel voltooien** terug te keren.



9.2.4.2.2 Patiëntenprofiel opslaan

Als u na het selecteren van de modus **Handmatige programmakeuze** het patiëntenprofiel op uw StimaWELL®120MTRS / Relax apparaat wilt opslaan zonder programma's toe te wijzen, tikt u op **Patiëntenprofiel opslaan**.

De programmagroepen voor het selecteren van een behandelprogramma voor de actuele sessie worden u nu getoond. Tik de gewenste groep aan. De lijst van de programma's uit deze groep worden nu getoond. Als een programmagroep nog in subgroepen is verdeeld, wordt de lijst pas na selectie van de desbetreffende subgroep getoond. Markeer het gewenste programma door het aan te tikken. Als bij het gemarkeerde programma een informatietekst beschikbaar is, is de knop **Info** actief en kunt u door het aantikken van deze knop de programmabeschrijving laten tonen. Bevestig na het markeren van het programma uw invoer met **OK**, om het gewenste programma te selecteren. Het geselecteerde programma wordt getoond in het weergaveveld van het hoofdmenu en de nieuw ingevoerde patiënt is voor behandeling geselecteerd.

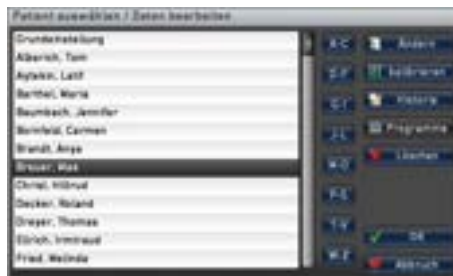
9.3 Een patiënt voor behandeling selecteren

Nadat u in het hoofdmenu de **Patiëntenadministratie** hebt geselecteerd, tikt u op het menupunt **Patiënt selecteren/Gegevens bewerken**, om een lijst met de reeds bestaande patiëntenprofielen op te roepen. Hier kunt u patiënten voor behandeling selecteren en de patiëntgegevens bewerken. In dit hoofdstuk gaat het alleen om het selecteren van bestaande patiënten. In hoofdstuk 9.4 leest u vervolgens alles over het bewerken van patiëntgegevens.

Opmerking: Het profiel **Basisinstelling** staat altijd op de eerste positie in de lijst. Hier zijn de basisinstellingen voor de intensiteit opgeslagen.

Kies een patiënt door het aantikken van de Als u reeds meerdere patiënten hebt rechterraand van de lijst gebruiken om snel beginletter te springen. Juist bij een en gemakkelijker bij de gegevens van uw terug naar het patiëntenoverzicht.

Nadat u een patiënt hebt geselecteerd, komt geselecteerde patiënt tot nu toe in de modus **programmakeuze** of in de modus werd, hebt u verschillende zullen worden uitgelegd.



patiëntnaam en bevestig uw keuze met **OK**. ingevoerd, kunt u de letterknop aan de naar de eerste naam met de desbetreffende omvangrijke patiëntenlijst komt u zo sneller patiënt op dat moment. Met **Afbreken** gaat u

u in het volgende venster. Al naargelang de of in de modus **Handmatige Handmatige programmakeuze** behandeld keuzemogelijkheden die hieronder beide

9.3.1 Behandeling tot nu toe in de modus "Automatische programmakeuze op basis van indicaties" (120mtrs)

Als u de behandeling van de geselecteerde patiënt tot nu toe in de modus **Automatische programmakeuze op basis van indicatie** hebt uitgevoerd, wordt u boven in het venster **Welke therapeutische maatregel wilt u vandaag uitvoeren?** de datum van de laatste sessie alsmede het aantal tot nu toe voltooide sessies getoond.

Tik met de vinger op **Begonnen behandelingscyclus voortzetten**, om de behandeling tot nu toe in de modus **Automatische programmakeuze op basis van indicatie** voort te zetten. Als u **Nieuwe behandelingscyclus beginnen** selecteert, wordt de behandeling tot nu toe afgebroken en kunt u een nieuwe behandeling met nieuwe parameters starten.

Kiest u **Handmatige eenmalige sessie**, voor het geval u een afzonderlijke sessie in de handmatige modus wilt uitvoeren, zonder dat de behandelingscyclus tot nu toe wordt afgebroken. Dit is bijvoorbeeld het geval als de patiënt zich juist in een behandelingscyclus **Pijnbehandeling** bevindt en tussendoor een **Dynamische dieptemassage** als ontspanning wil gebruiken.

Om terug te gaan naar het venster voor de selectie van een patiënt, tikt u op **Terug**.

9.3.1.1 Begonnen behandelingscyclus voortzetten (120mtrs)

Na het aantikken van de knop **Begonnen behandelingscyclus voortzetten** opent het venster Anamnese. Welk anamnesevenster wordt getoond, hangt af van op welke therapeutische maatregel de behandeling gebaseerd is.

9.3.1.1.1 Pijnbehandeling (120mtrs)

Nadat u **Begonnen behandelingscyclus voortzetten** hebt aangeklik, opent het anamnesevenster Pijnbehandeling, dat u reeds bij het instellen van de behandeling in de modus **Automatische programmakeuze op basis van indicaties** hebt bewerkt. Kies nu de waarde op het pijnschaal uit die de actuele pijn van uw patiënt beschrijft.



Let erop dat u zowel de verloopsvorm als de veranderingen. Als u een van deze waarden wilt beginnen.

Via de knop **Terug** komt u in het vorige venster te gaan. Als de geselecteerde wordt u nu gevraagd de spiertoestand van de te bevestigen.

Bij een pijnwaarde groter dan 4 komt u direct behandeling. Tik op **Stimulatie starten**, om stimulatie te starten. U bevindt zich nu weer uw patiënt bepaalde programma is voor de

9.3.1.1.2 Spierbehandeling en

Nadat u **Begonnen behandelingscyclus** venster Aanwijzingen voor de behandeling. behandeling door te gaan en de stimulatie te hoofdmenu en het automatisch voor uw actuele sessie ingesteld.

9.3.1.2 Nieuwe behandelingscyclus beginnen (120mtrs)

Na het aantikken van de knop **Nieuwe behandelingscyclus beginnen** selecteert u **Nieuwe kalibratie uitvoeren** of de behandeling beginnen met de oude kalibratie.

Tik op **Nieuwe kalibratie uitvoeren**, om opnieuw een gedifferentieerde kalibratie uit te voeren. U gaat nu door net als bij de kalibratie van een nieuwe patiënt (zie hoofdstuk 9.2.3).

Kies **Doorgaan met oude kalibratie** om de reeds bepaalde waarden van de intensiteit van de afzonderlijke kanalen voor de nieuwe behandeling over te nemen. U gaat in dit geval verder (zie hoofdstuk 9.2.4).

Opmerking: Als u na het afsluiten van een u de gelegenheid om de kalibratie opnieuw behandeling kan de gedeelten van de rug zijn veranderd.

9.3.1.3 Eenmalige handmatige sessie

Na het aantikken van de knop **Eenmalige** programmagroepen getoond, zodat u een behandelprogramma. Tik de gewenste groep aan. De lijst van de programma's uit deze groep worden nu getoond. Als een programmagroep nog in subgroepen is onderverdeeld, wordt de lijst pas na selectie van de desbetreffende subgroep getoond. Markeer het gewenste programma door het aan te tikken. Als bij het gemarkeerde programma een informatietekst beschikbaar is, is de knop **Info** actief en kunt u door het aantikken van deze knop de programmabeschrijving laten tonen.

Bevestig na het markeren van het programma uw invoer met **OK**, om het gewenste programma te selecteren. Het geselecteerde programma wordt getoond in het weergaveveld van het hoofdmenu en de patiënt is geselecteerd voor de behandeling.

9.3.2 Behandeling tot nu toe in de modus "Handmatige programmakeuze"

Als u de behandeling tot nu toe in de modus Handmatige programmakeuze hebt uitgevoerd wordt, anders dan in de modus **Automatische programmakeuze op basis van indicaties**, geen statistische informatie met betrekking tot de behandeling getoond. Deze functie is uitsluitend beschikbaar in de modus **Automatische programmakeuze op basis van indicaties**. (120mtrs)

U kunt selecteren of u in de modus Handmatige programmakeuze doorgaat of kiest voor een **Nieuwe behandelingscyclus beginnen**.

9.3.2.1 In de modus "Handmatige programmakeuze" doorgaan

Tik op **Doorgaan met handmatige programmakeuze**. Als u het programma in het patiëntenprofiel hebt ingevoerd, wordt het eerste programma uit de lijst getoond in het weergaveveld in het hoofdmenu en is de patiënt voor de behandeling geselecteerd. U hebt echter altijd de mogelijkheid om een ander programma te selecteren voor de behandelingssessie. Via de knop **Favorieten** kunt u de favorietenlijst van het StimaWELL®120MTRS apparaat of de programmalijst van uw patiënt oproepen en daaruit een programma selecteren (zie hoofdstuk 8). Als alternatief kunt u de knop **Programma's** gebruiken om een behandelprogramma van het StimaWELL®120MTRS apparaat te selecteren (zie hoofdstuk 7).

Als het patiëntenprofiel geen programma's bevat, worden na het aantikken van **Doorgaan met handmatige programmakeuze** de programmagroepen getoond voor het selecteren van een behandelprogramma voor de actuele sessie. Tik de gewenste groep aan. De lijst van de programma's uit deze groep worden nu getoond. Als een programmagroep nog in subgroepen is onderverdeeld, wordt de lijst pas na selectie van de desbetreffende subgroep getoond. Markeer het gewenste programma door het aan te tikken. Als bij het gemarkeerde programma een informatietekst beschikbaar is, is de knop **Info** actief en kunt u door het aantikken van deze knop de programmabeschrijving laten tonen.



lokalisatie in dit venster niet kunt veranderen, moet u een nieuwe behandeling

venster. Tik op **Verder**, om naar het volgende pijnwaarde kleiner dan of gelijk aan 4 is, patiënt te selecteren en opnieuw met **Verder**

in het venster Aanwijzingen voor de met de behandeling door te gaan en de in het hoofdmenu en het automatisch voor actuele sessie ingesteld.

dynamische dieptemassage

voortzetten hebt aangetikt, opent het Tik op **Stimulatie starten**, om met de starten. U bevindt zich nu weer in het patiënt bepaalde programma is voor de



bij de selectie van de behandelingsmodus

behandelingscyclus een nieuwe begint, hebt uit te voeren. Door de afgesloten stimulatiegawaarwording op afzonderlijke

handmatige sessie worden u de keuze kunt maken voor een



Bevestig na het markeren van het programma uw invoer met **OK**, om het gewenste programma te selecteren. Het geselecteerde programma wordt getoond in het weergaveveld van het hoofdmenu en de patiënt is geselecteerd voor de behandeling.

9.3.2.2 Nieuwe behandelingscyclus beginnen (120mtrs)

Na het aantikken van de knop **Nieuwe behandelingscyclus beginnen** selecteert u voor **Nieuwe kalibratie uitvoeren** of de behandeling beginnen met de oude kalibratie.

Tik op **Nieuwe kalibratie uitvoeren**, om te voeren. U gaat nu door net als bij de hoofdstuk 9.2.3).



opnieuw een gedifferentieerde kalibratie uit kalibratie van een nieuwe patiënt (zie

Selecteer **Met oude kalibratie voortzetten**, om de reeds bepaalde waarden van de intensiteit van de afzonderlijke kanalen voor de nieuwe behandeling over te nemen. U gaat nu door net als bij de kalibratie van een nieuwe patiënt (zie hoofdstuk 9.2.4).

Opmerking: Als u na het afsluiten van een behandelingscyclus een nieuwe begint, hebt u de gelegenheid om de kalibratie opnieuw uit te voeren. Door de afgesloten behandeling kan de gedeelten van de rug zijn veranderd.



9.4 Patiëntgegevens bewerken

Nadat u in het hoofdmenu de tikt u op het menupunt **Patiënt** alle op het StimaWELL®120MTRS / Relax apparaat opgeslagen patiënten wordt getoond. U markeert een patiënt door de naam in de lijst aan te tikken. De letterknoppen aan de rechterrand van de lijst kunt u gebruiken om snel naar de eerste naam met de desbetreffende beginletter te springen. Juist bij een omvangrijke patiëntenlijst komt u zo sneller en gemakkelijker bij de patiëntendatabase die u wilt bewerken.

Als u een patiëntnaam wilt veranderen, **Veranderen** om het venster met de naam kunt u hier ook de optionele gegevens Dit werkt net zoals bij het invoeren van een

Via de knop **Kalibreren** kunt u de gemarkeerde patiënt oproepen. Tik op een kalibratie uit te voeren. Via de knop **beoordeling** van de laatste kalibratie laten

Tik op **Geschiedenis** om de gemarkeerde patiënt te laten weergeven. **Geschiedenis** alleen kan worden geselecteerd een behandeling in de modus **Automatische** hebben ondergaan. Meer hierover vindt u in



Patiëntenadministratie hebt geselecteerd, **kieszen/Gegevens bewerken**. Een lijst met

markeert u de database en tikt u op patiëntgegevens te openen. Behalve de zoals geslacht, lengte en adres veranderen. dataset (zie hoofdstuk 9.2.1).

kalibratiemogelijkheden voor de **Gedifferentieerde kalibratie** om opnieuw **Beoordeling aangeven** kunt u de weergeven.

behandelingsgeschiedenis van de Houd er rekening mee dat het veld bij patiënten die reeds ten minste eenmaal **programmakeuze op basis van indicaties** hoofdstuk 9.4.1.

Als u een patiënt hebt gemarkeerd waarvan de behandeling op dat moment in de modus **Handmatige programmakeuze** plaatsvindt, is de knop **Programma's** actief. Hier kunt u de programmalijst van de geselecteerde patiënt bewerken respectievelijk een programmalijst opstellen. Meer over het opstellen van programmalijsten vindt u in hoofdstuk 9.2.4.2.1.

Om een patiëntendataset te wissen, markeert u de patiënt door deze aan te tikken en gebruikt u de knop **Wissen**. U wordt nu gevraagd of u de patiënt werkelijk wilt wissen.

Bevestig met **Ja** om de patiënt te wissen. De volgende positie in de lijst. Met **Nee** keert u **bewerken** zonder de patiënt te wissen.

Als u een patiënt markeert en tikt op **OK** hoofdstuk 9.3).



markering springt in dit geval naar de terug in het venster **Patiënt kiezen/gegevens**

selecteert u de patiënt voor behandeling (zie

Met **Afbreken** gaat u terug naar de patiëntenadministratie zonder veranderingen door te voeren.

Opmerking: Als u de matgrootte wilt veranderen, tikt u bij de geselecteerde patiëntendataset in het hoofdmenu op **Afbeelding van de StimaWELL® stimulatiemat**. Verander de matgrootte en bevestig met **OK**. Tik vervolgens op **Opslaan** om de veranderingen voor een ingestelde patiënt blijvend over te nemen. Als u de matgrootte van M in L of van S of M in L hebt veranderd, wordt aanbevolen opnieuw te kalibreren. Anders is de intensiteit van de beide onderste kanalen in overeenstemming met de standaardinstellingen. Bedenk hierbij ook dat u de matgrootte niet kunt veranderen als u een patiënt in de modus **Automatische programmakeuze op basis van indicaties** volgens de therapeutische maatregel **Pijnbehandeling** hebt geselecteerd.

9.4.1 Geschiedenis beoordelen

Nadat u op **Geschiedenis** hebt getikt, worden op een lijst getoond. Elke invoer bestaat uit behandelingsmaatregel inclusief aantal behandelingssessies. Houd er rekening in de behandelgeschiedenis worden voor afloop van de sessie hebt afgebroken.

Om een behandeling te selecteren, markeert om de geselecteerde behandeling uit de lijst worden de uitgebreide gegevens van de



In het bovenste deel van het beeldscherm ziet u het aantal behandelingssessies en de periode waarin deze hebben plaatsgevonden. Daaronder wordt aangegeven hoe vaak de patiënt na de behandelingssessie zijn eindtoestand respectievelijk zijn welbevinden als beter, gelijkblijvend of slechter heeft aangegeven.

Als het gaat om de behandelingsgeschiedenis van een pijnbehandeling (120mtrs), vindt u nadere gegevens van de beoordeling.

De pijntendens geeft aan met welke gemiddelde waarde de pijn sinds het begin van de behandeling veranderd is. Een negatieve waarde (-) toont een verbetering van de pijn, een positieve een verslechtering. Voor het berekenen van de waarde wordt de pijnwaarde gebruikt die voorafgaand aan het begin van de huidige behandelingssessie door de patiënt als actuele pijntoestand werd geselecteerd. De gekleurde duimen geven aan of de pijn na de behandelingssessie als beter, gelijk of slechter gewaardeerd werd.

De gekleurde staven tonen het verloop van de pijnschaalwaarden tijdens de behandeling. Elke staaf geeft de pijnwaarde voor de desbetreffende behandelingssessie aan, de geselecteerde waarde vindt u ook aan de rechterzijde van het staafdiagram. Onder het staafdiagram wordt het volgnummer van de behandelingssessie getoond. Omdat op het beeldscherm slechts een beperkt aantal sessies kan worden getoond, hebt u de mogelijkheid om door het aantikken van de knoppen **Vooruit** en **Terug** door het behandelingsverloop te bladeren.

Tik op **Sluiten** om naar het venster **Behandeling selecteren** terug te gaan.

9.5 Knop Beoordeling

Als u een patiënt voor behandeling hebt geselecteerd, kunt u de gebruiken om u snel de beoordeling van de kalibratie en de huidige

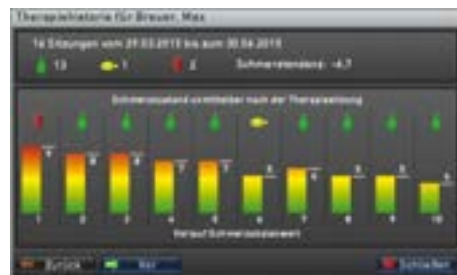
Na het aantikken van het menupunt **Beoordeling van de kalibratie** kalibratie getoond.

Via het menupunt **Beoordeling van de** beoordeling van de actuele



alle afgeronde behandelingen van de patiënt de duur van de behandeling, de verloopsvorm en lokalisatie alsmede het mee dat uitsluitend geheel afgeronde sessies ingevoerd, maar niet behandelingen die u

u deze door aantikken. Gebruik **Verwijderen**, te verwijderen. Als u **Beoordelen** aantikt, geselecteerde behandeling getoond.



knop **Beoordeling** in het hoofdmenu behandeling te laten tonen.

wordt de beoordeling van de laatste

actuele behandeling (120mtrs) wordt de behandelingsgeschiedenis getoond.

10 Intensiteit instellen

Wanneer een patiënt tijdens de behandelingssessie de intensiteit op afzonderlijke kanalen als te sterk of te zwak ervaart, kunt u de kanalen afzonderlijk selecteren en de intensiteit ervan instellen.

Tik daarvoor in de menulijst van het hoofdmenu op de knop **Beeld wisselen**.



Het detailbeeld met de schuifregelaar **1** voor de afzonderlijke intensiteitsinstellingen wordt getoond. Het aantal actieve schuifregelaars is afhankelijk van de gedefinieerde matgrootte, S, M of L en van of het behandelingsbereik van de StimaWELL® stimulatemat, waarover de golf loopt, beperkt is (CWK, ThWK of LWK). Boven de schuifregelaar worden in het wit de intensiteit in **2** percentages getoond. Onder deze waarden verschijnen tijdens de stimulatie de intensiteiten **3** van de afzonderlijke kanalen.



De hoofdintensiteit **4** en de lopende behandelingstijd **5** worden ook getoond. U kunt met de draaiergelaar de stimulatie starten en de hoofdintensiteit instellen. Bij gestopte stimulatie zet u met de knop **Standaardinstellingen** **6** de intensiteit terug naar de basisinstelling.

Al naargelang of het geselecteerde programma in de dwarsrichting of in de lengterichting stimuleert, past u ook alleen de intensiteit van de dwars lopende respectievelijk in de lengterichting lopende kanalen aan. Welke soort stimulatie geselecteerd is ziet u aan de hand van de schuifregelaar op het beeldscherm. Bij in de lengterichting lopende kanalen wordt bovendien door de letters L en R boven de schuifregelaar getoond of de kanalen zich op de linker (L) of op de rechter (R) lichaamshelft van de patiënt bevinden.



Detailbeeld lengtestimulatie



Detailbeeld stimulatie in dwars lopende richting

Als u de basisinstelling duurzaam wilt veranderen, stelt u als gebruiker "Basisinstelling" in (zie hoofdstuk 9.3) en steekt u uw Adminkaart in de chipkaartsleuf. Verander dan met de schuifregelaars de intensiteit en tik vervolgens in de menulijst op de knop **Opslaan 7**. De veranderde instellingen worden daarmee als standaard overgenomen.

Tijdens de stimulatie wordt het actieve kanaal door een oranjegekleurde marker **8** aangegeven die onder de schuifregelaar te vinden is. Als de impuls wisselt naar een ander kanaal, beweegt de marker. Houd er rekening mee dat de hoofdintensiteit ook tijdens de aanpassing van de intensiteit op een voor de patiënt over het geheel genomen aangename waarde moet worden ingesteld.

Opmerking: Terwijl u zich bevindt in de instelling van de intensiteit worden golven waarbij meerdere kanalen gelijktijdig actief zijn tot eenvoudige golven gereduceerd. Ook vindt hier geen overlapping tussen de kanalen plaats, zodat de afzonderlijke kanalen voor uw patiënt goed onderscheiden kunnen worden. Als u weer teruggaat naar het hoofdmenu, loopt het ingestelde programma weer met zijn specifieke golfvorm respectievelijk zijn specifieke golfvormen verder.

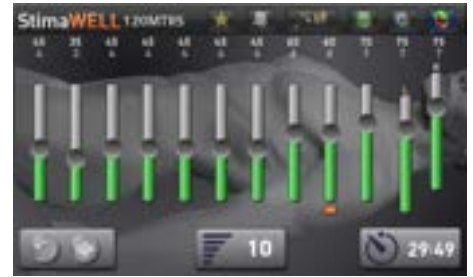
Nu kunt u de intensiteit van de kanalen zwak aanvoelen. U kunt gericht elk kanaal activeren.

De impuls wisselt direct naar dit kanaal. Nu door het trekken aan de schuifregelaar of te veranderen. Verander de intensiteit aanvoelt als op de naastliggende kanalen.

Als u een kanaal door aantikken hebt regelaar 5 seconden niet meer beweegt of knop **Verder 9** wordt aangetikt of geen programmaspecifieke golf via de afzonderlijke kanalen verder.

Als de stimulatie actief is, kunnen om veiligheidsredenen de intensiteiten alleen stapsgewijs met een procentpunt veranderd worden. Voor zover de stimulatie is gestopt, kunt u de schuifregelaar snel in elke gewenste positie zetten en direct door het aantikken in een andere positie brengen. De instelling van de intensiteit bij gestopte stimulatie is alleen bij voldoende ervaring met het StimaWELL®120MTRS-systeem aan te bevelen.

Tik op de knop **Opslaan 8**, om de veranderde intensiteit op te slaan in het patiëntenprofiel.



aanpassen die voor uw patiënt te sterk of te door het aantikken van de schuifregelaar **1**

hebt u de mogelijkheid om de intensiteit door het draaien van de draai-/drukregelaar zodanig dat deze voor de patiënten net zo

geactiveerd, blijft de impuls daar tot de een andere regelaar wordt gebruikt. Als de regelaar meer bedient, loopt de



11 Userprogramma's (120mtrs)

U hebt bij de StimaWELL®120MTRS de mogelijkheid om eigen behandelprogramma's in te voeren. Deze zogenaamde userprogramma's kunt u geheel naar uw wensen uit een lijst van elementen samenstellen die wij hieronder als sequenties aanduiden. Tik op de knop **Programmagroepen** in de menulijst van het hoofdmenu. Selecteer uit de programmagroepen de **Userprogramma's**.



In de lijst worden alle userprogramma's in alfabetische volgorde getoond. Om een userprogramma te selecteren, markeert u het desbetreffende onderdeel van de lijst door dit aan te tikken. Als u het userprogramma voor de volgende sessie selecteert, bevestigt u uw keuze met **OK**.

Om een nieuw userprogramma in te voeren, tikt u op de knop **Nieuw**. Als u een reeds bestaand userprogramma wilt bewerken, markeert u dit en tikt u op de knop **Veranderen**. Een userprogramma wist u door dit in de lijst te markeren en dan te tikken op de knop **Wissen**.

11.1 Nieuw userprogramma of userprogramma veranderen

Als aanduiding voor een nieuw userprogramma wordt door het apparaat de tekst „userprogramma” en dan een doorlopend nummer gegeven. Voorbeeld: Userprogramma 1. U kunt de tekst naar uw wens veranderen. Tik daarvoor direct op het tekstveld waarin de aanduiding wordt aangegeven.

U kunt een userprogramma samenstellen uit afzonderlijke sequenties. Tik op de knop **Invoegen**, om een lijst met sequenties op te roepen. Deze zijn onderverdeeld in de groepen **Pijnbehandeling**, **Spijtraining**, **Spijrontspanning** en **Massage**. Om de sequentiegroep te veranderen, tikt u in het veld **Sequentiegroep**. Er wordt dan een lijst getoond met de sequentiegroepen waaruit u de desbetreffende groep kunt selecteren. Tik op **Afbreken**, om de lijst zonder veranderingen te verlaten.

Na de selectie van een sequentie door deze aan te tikken kunt u de richting bepalen waarin de golf zich over de StimaWELL® stimulatietmat voortbeweegt. Tik daarvoor op **Golf omlaag**, **Golf omhoog** of **Golf omhoog omlaag**. De geselecteerde golfrichting wordt door een groene punt gemarkeerd. Via de pijltjesknop kunt u de sequentielooptijd in minuten aangeven.

Uitzonderingen: Sequenties van het type **Bubbles** bevatten geen golven, daarom kan geen golfrichting worden aangegeven. Bij sequenties van het type **Draak** lopen de golven in de aangegeven richting links of rechts om de wervelkolom heen, daarom kunt u ook hier geen richting van de golf instellen.

Met **OK** neemt u de sequentie en de looptijd daarvan over in uw userprogramma.

Het aantal golven wordt tussen haakjes achter de sequentiernaam aangegeven, daarna volgen de looptijd van de afzonderlijke sequenties alsmede de tussenwaarde van de totale looptijd tot de huidige sequentie. De totale looptijd van het programma is te vinden rechts naast de aanduiding van het userprogramma. De lengte van een userprogramma mag maximaal 30 minuten zijn. Om een sequentie of de looptijd daarvan te veranderen, markeert u deze en tikt u op **Veranderen**. Als u een sequentietoewijzing wilt verwijderen, tikt u op de sequentie en dan op de knop **Wissen**. De invoer achter de verwijderde toewijzing gaat daardoor een plaats omhoog.

Bevestig uw invoer met **OK** of breek de bewerking af met **Afbreken**.

12 Instellingen

Om het overzicht over alle het hoofdmenu op de knop **Instellingen**. Deze moment niet met het StimaWELL®120MTRS / administratiekaart in de chipkaartsleuf van het

Het menupunt **Database** stelt u in staat tot patiëntendatabase.

Tik op de afzonderlijke menupunten als u de veranderen.

In het menu **Instellingen** vindt u ook veiligheidstechnische controle en de StimaWELL®120MTRS / Relax-systeem. De menu. Via het menu **Software-update** kunt u



instellingsmogelijkheden te openen, tikt u in functie is uitsluitend beschikbaar als op dat Relax-systeem wordt gestimuleerd en de apparaat zit.

beoordeling en gebruik van de

opties, Tijd, Datum of de **Systeemtaal** wilt

informatie over de volgende softwareversies van uw desbetreffende waarden ziet u links in het de software van het systeem actualiseren.



12.1 Database beoordelen en

Via het menupunt **Database** kunt u de de Relax kunt u alleen de database



gebruiken (120mtrs)

patiëntendatabase beoordelen en gebruiken. Bij exporteren of importeren.

12.1.1 Database beoordelen

Tik in het menu **Database** op het menupunt het StimaWELL®120MTRS apparaat in zijn te beoordelen. Houd er rekening mee dat meegenomen die een behandeling in de **basis van indicaties** ondergaan respectievelijk

Om een filter te bepalen, tikt u in het filtercriterium en plaatst u daarmee een filters binnen het filtercriterium kiezen. Bij meerdere keuzen mogelijk.

Als u geen filtercriteria selecteert of een filtercriterium selecteert zonder een daarbij behorend filter in te stellen, worden alle gegevens in dit bereik geëvalueerd.

De volgende filtercriteria zijn beschikbaar:

- Verloopsvorm (alleen pijnbehandeling)
- Lokalisatie (alleen pijnbehandeling)
- Geslacht

Als u een van de filtercriteria **Verloopsvorm** of **Lokalisatie** hebt bepaald, worden uitsluitend sessies van de therapeutische maatregel **Pijnbehandeling** beoordeeld. Dit is ook het geval als u geen van de zich daaronder bevindende filters (bijv. Acut of HWS) hebt ingesteld. Nadat u alle gewenste filters hebt bepaald, tikt u op **Beoordeling** om de beoordeling van de patiëntendatabase te laten tonen. Vanzelfsprekend is de beoordeling ook zonder het instellen van filters mogelijk.



(120mtrs)

Beoordeling om de patiëntendatabase van geheel of volgens bepaalde criteria gefilterd alleen patiënten in de beoordeling worden modus **Automatische programmekeuze op** hebben ondergaan.

keuzeveld voor het desbetreffende groen vinkje. U kunt nu de afzonderlijke meer dan twee keuzemogelijkheden zijn

In het bovenste gedeelte ziet u het door u geselecteerde filter. In het afgegrensde gedeelte daaronder wordt het resultaat van het aantal patiënten waarop de filters van mannelijk en vrouwelijk. Daaronder ziet u het afzonderlijke behandelingsessies, inclusief afgerond. Vervolgens wordt bekeken hoe hebben aangegeven of hun toestand beter, middelste pijntrend, die aangeeft hoe de sessies is veranderd. Een negatieve waarde positieve waarde betekent dat de pijn is pijnbehandelingen deel uitmaken van de beoordeling. Dat is met name relevant als uw algemene beoordeling ook spierrevalidatiebehandeling en dynamische dieptemassage omvat.



geselecteerde filter. In het afgegrensde de beoordeling getoond. U vindt hier eerst toepassing zijn, verder onderverdeeld in aantal behandelingen en het aantal de tijdsperiode waarin deze werden vaak uw patiënten na de behandelingsessie gelijk of slechter was. Aansluitend ziet u de pijngewaarwording in het verloop van de betekent dat de pijn beter geworden is, een verhevigd. Daarachter ziet u hoeveel

Als voor de door u geselecteerde filters geen resultaten voorhanden zijn, wordt u dat als melding op het beeldscherm getoond.

Tik op **Sluiten**, om in het menu **Patiëntendatabase** terug te keren.

Opmerking: Houd er rekening mee dat het filtercriterium **Geslacht** alleen kan worden geëvalueerd als u het veld **Geslacht** in de patiëntgegevens hebt ingevuld.

12.1.2 Database gebruiken

U hebt de mogelijkheid om de StimaWELL®120MTRS apparaat op een usb-stick op het StimaWELL®120MTRS apparaat te verwijderen te verwijderen.

12.1.2.1 Database van het op een usb-stick kopiëren

Om de database van uw stick te kopiëren, plaatst u een lege usb-stick het apparaat. Als er al patiëntgegevens op de mogelijkheid om deze gegevens op de stick verwijderen.

Opmerking: Als u de database van uw een usb-stick kopieert waarop zich reeds fouten in de database. Let er daarom absoluut op dat zich geen andere patiëntgegevens op de stick bevinden.

Tik nu het menupunt **Van apparaat op usb-stick kopiëren** aan om de patiëntendatabase van het StimaWELL®120MTRS apparaat op de geplaatste usb-stick te kopiëren.

Als nog geen usb-stick is geplaatst, wordt de venster getoond. De knop **Start** is in dit geval

Tik op **Start**, om de procedure te starten en Zodra de procedure is beëindigd, sluit het automatisch.

12.1.2.2 Patiëntendatabase van usb-apparaat kopiëren

Om een patiëntendatabase van een usb-stick te kopiëren, kopieert u de gegevens eerst op menu **Database** het menupunt **Van usb-stick** met de te kopiëren database in de usb-StimaWELL®120MTRS / Relax apparaat.

Gebruik de knop **Start** en wacht tot de 120MTRS apparaat gekopieerd zijn. Na venster **Van usb-stick op apparaat kopiëren**

12.1.2.3 Patiëntendatabase wissen

Om de database van uw StimaWELL®120MTRS / Relax apparaat te wissen, tikt u in het menu **Database** op **Van het apparaat wissen**. U wordt nu gevraagd of u de patiëntendatabase

Bevestig met de knop **Ja**, en alle StimaWELL®120MTRS / Relax apparaat venster, zonder de gegevens te wissen.

Opmerking: Let erop dat deze actie niet meer ongedaan kan worden gemaakt. Als u de gegevens eenmaal hebt gewist, zonder deze vooraf op een usb-stick te kopiëren, dan kunt u deze niet herstellen.



patiëntendatabase van uw stick te kopiëren, de gegevens van een usb-kopiëren, de database van uw of de gegevens van een geplaatste usb-stick

StimaWELL®120MTRS / Relax apparaat



StimaWELL®120MTRS apparaat op een usb-in de usb-aansluiting aan de voorzijde van stick staan, hebt u in het menu **Database** de door het aantikken van **Usb-stick wissen** te

StimaWELL®120MTRS / Relax apparaat op patiëntgegevens bevinden, kan dat leiden tot



vraag daarom in het tekstveld van het niet actief.

de gegevens op de usb-stick te kopiëren. venster **Van apparaat op usb-stick kopiëren**

stick op het StimaWELL®120MTRS / Relax



op uw StimaWELL®120MTRS / Relax apparaat een lege usb-stick. Kies vervolgens in het **op apparaat kopiëren** en plaats de usb-stick aansluiting aan de voorzijde van uw

gegevens geheel op het StimaWELL® beëindiging van de procedure sluit het automatisch.



patiëntendatasets van uw worden gewist. Met **Nee** verlaat u het

12.1.2.4 Usb-stick wissen

Als u de patiëntendatabase op een usb-stick wilt wissen, steekt u deze in de usb-aansluiting en tikt u op **Van usb-stick wissen**. De patiëntgegevens op de usb-stick worden nu gewist.

12.2 Opties instellen

In opties kunt u de gebruikseigenschappen systeem aanpassen aan uw persoonlijke technische of aanraakopties wilt veranderen.

12.2.1 Behandelingsopties

Als u het keuzeveld **Behandeling alleen met vinkje plaatst**, kan met het worden behandeld wanneer een behandelkaart geplaatst is. Zonder kaart is

Als het keuzeveld **Patiënt automatisch** van een behandelingssessie met het parameters teruggezet naar de geselecteerde patiënten het apparaat 15

Als u het keuzeveld **Userprogrammatijd** wordt de totale looptijd van het userprogramma als looptijd voor de behandeling ingesteld. Als u bijvoorbeeld een userprogramma hebt met een totale looptijd van 12 minuten, dan wordt de behandeltime bij deze keuze op 12 minuten ingesteld. Deze optie is pas van toepassing vanaf een userprogrammallengte van 10 minuten.

Via het keuzeveld **Helpteksten uitschakelen** kunt u vastleggen of helpteksten (bijvoorbeeld voor de kalibratie) al dan niet moeten worden getoond.

Activeer het keuzeveld **Met behandelkaart werken**, om via het StimaWELL®120MTRS / Relax apparaat behandelkaarten op te stellen en te bewerken.

Met het keuzeveld **Kalibratie overslaan toelaten** maakt u het mogelijk om de kalibratie bij het installeren van een nieuwe patiëntgegevensdataset over te slaan. In dat geval wordt het patiënten profiel met de standaardinstelling van de intensiteit geïnitieerd.

Als u het keuzeveld **Behandeltijdkeuze in de automatische modus** activeert, kunt u in plaats van de vooraf aangegeven behandelingsduur van 30 minuten in het hoofdmenu via **Stimulatietijd** naar keuze 25 of 20 minuten als behandelingsduur instellen.

12.2.2 Technische opties

Als de het keuzeveld **Standaardinstellingen Intensiteit** aantikt, dan worden alle veranderingen die u aan de intensiteit van de basisinstelling hebt uitgevoerd ongedaan gemaakt. De intensiteit wordt teruggezet op de toestand bij aanlevering.

Via het keuzeveld **Afstandsbediening actief** activeert of deactiveert u de bediening van het apparaat met de afstandsbediening.

Met het keuzeveld **Contactcontrole uit** bepaalt u of tijdens de stimulatie wordt gecontroleerd of minimaal één elektrodestroomkring gesloten is

Via het keuzeveld **Verwarming bij inschakelen activeren** kunt u bepalen of de verwarming van de mat bij het inschakelen van het StimaWELL®120MTRS / Relax apparaat direct op 40 °C moet worden ingesteld

Als het keuzeveld **Signaalgever aan** actief is, wordt bij elke sequentiële wissel binnen een programma een korte toon getoond

Als u in uw praktijk meer dan één StimaWELL®120MTRS / Relax apparaat gebruikt en via elk van uw apparaten toegang wilt hebben tot de patiëntendatasets, dan moet u voor elk van uw StimaWELL®120MTRS apparaten een eenduidig **apparaatnummer** toekennen. Uw eerste StimaWELL®120MTRS / Relax apparaat geeft u apparaatnummer 1. Bij uw tweede apparaat stelt u het apparaatnummer 2 in door middel van de pijltjestoetsen en bevestigt u met **OK**. Op deze manier kunt u tot 10 apparaten doornummeren.

Als al een patiëntendatabase op uw tweede of volgende StimaWELL®120MTRS / Relax apparaat staat, markeert u bij het toewijzen van de apparaatnummers **Database converteren**, zodat de patiënten database wordt aangepast aan het apparaatnummer van dit apparaat.

U kunt nu de database van uw tweede of verdere StimaWELL®120MTRS apparaat op een usb-stick exporteren en importeren in de database van uw eerste apparaat, en omgekeerd. Op die manier kunt u de databases van meerdere StimaWELL®120MTRS / Relax -apparaten op één apparaat combineren.

Belangrijke aanwijzingen als u een gemeenschappelijke database voor meerdere StimaWELL®120MTRS / Relax apparaten onderhoudt:

- Houd er rekening mee dat u uw apparaten slechts eenmalig een apparaat nummer kunt toekennen en ook alleen dan de databank mag converteren, omdat anders interne databaseproblemen kunnen ontstaan en eventueel datasets verloren kunnen gaan.
- Als u een gemeenschappelijke database op meerdere apparaten onderhoudt, is het belangrijk dat u zo regelmatig mogelijk de databases van elk van uw apparaten op alle andere apparaten importeert, zodat een dataset bijvoorbeeld geen verschillende behandelingssessies op verschillende apparaten toont. Daarvoor kunt u het beste een vaste dag uitzoeken waarop u de databases van uw apparaten exporteert op een usb-stick en importeert in de desbetreffende andere apparaten. Dat kan op basis van de frequentie waarmee uw patiënten aan behandelingssessies bij u deelnemen, bijvoorbeeld om de twee dagen of eenmaal per week zijn.



van het StimaWELL®120MTRS / Relax-behoefte. Kies eerst of u behandelings-,

adminkaart aantikt en daarmee het groene StimaWELL®120MTRS / Relax-systeem alleen administratiekaart of een geldige het systeem in dit geval geblokkeerd.

terugzetten actief is dan worden na afloop StimaWELL®120MTRS / Relax-systeem alle basisinstellingen. Hetzelfde gebeurt als u bij minuten lang niet bedient.

instellen als behandeltime activeert, dan

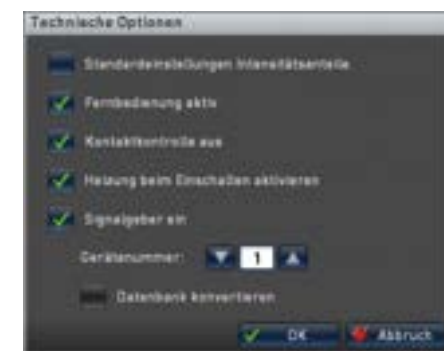
wordt de totale looptijd van het userprogramma als looptijd voor de behandeling ingesteld. Als u bijvoorbeeld een userprogramma hebt met een totale looptijd van 12 minuten, dan wordt de behandeltime bij deze keuze op 12 minuten ingesteld. Deze optie is pas van toepassing vanaf een userprogrammallengte van 10 minuten.

Via het keuzeveld **Helpteksten uitschakelen** kunt u vastleggen of helpteksten (bijvoorbeeld voor de kalibratie) al dan niet moeten worden getoond.

Activeer het keuzeveld **Met behandelkaart werken**, om via het StimaWELL®120MTRS / Relax apparaat behandelkaarten op te stellen en te bewerken.

Met het keuzeveld **Kalibratie overslaan toelaten** maakt u het mogelijk om de kalibratie bij het installeren van een nieuwe patiëntgegevensdataset over te slaan. In dat geval wordt het patiënten profiel met de standaardinstelling van de intensiteit geïnitieerd.

Als u het keuzeveld **Behandeltijdkeuze in de automatische modus** activeert, kunt u in plaats van de vooraf aangegeven behandelingsduur van 30 minuten in het hoofdmenu via **Stimulatietijd** naar keuze 25 of 20 minuten als behandelingsduur instellen.



- Houd er rekening mee dat u een patiëntendatabase alleen kunt wissen als u deze uit de databank van elk van uw StimaWELL®120MTRS / Relax-apparaten verwijderd. Anders wordt bij een import uit een ander apparaat de database opnieuw aangemaakt.

12.2.3 Touch-opties

Activeer de optie **Lagere gevoeligheid**, als reageren.

Als u de indruk hebt dat het touchscreen en niet altijd op de juiste wijze op uw **Storingsgevoelige omgeving**.

Om in het algemeen veranderingen in de **OK**. Als u de veranderingen wilt verwerpen,



het touchscreen minder gevoelig moet

door invloeden van buitenaf wordt verstoord bediening reageert, activeert u dan de optie

opties uit te voeren, verlaat u de menu's met tikt u op **Afbreken**.

12.3 Tijd instellen

Om de tijd in te stellen, gebruikt u de respectievelijk minuten aanduiding. Klik op verhogen. Met de pijltjesknoppen onder de pijltjesknop langer ingedrukt houdt, worden respectievelijk verlaagd tot u de knop loslaat. **Afbreken** worden alle veranderingen



pijltjesknoppen boven en onder de uren- de pijltjesknop boven de waarde om deze te waarde worden deze verlaagd. Als u de de waarden automatisch net zolang verhoogd Bevestig uw invoer met de knop **OK**. Met verworpen.

12.4 Datum instellen

Om de datum in te stellen, gebruikt u de voor dag, maand en jaar (datumformaat: de waarde om deze te verhogen. Met de deze verlaagd. Als u de pijltjesknop langer automatisch net zolang verhoogd Bevestig uw invoer met de knop **OK**. Met verworpen.



pijltjesknoppen boven en onder de waarden DD/MM/JJJJ). Klik op de pijltjesknop boven pijltjesknoppen onder de waarde worden ingedrukt houdt, worden de waarden respectievelijk verlaagd tot u de knop loslaat. **Afbreken** worden alle veranderingen

12.5 Taal kiezen

Kies de gewenste systeemtaal door het Bevestig uw keuze met **OK**. Houd er rekening StimaWELL®120MTRS / Relax-systeem **Afbreken** verlaat u het menu zonder de



aantikken van het desbetreffende keuzeveld. mee dat voor het veranderen van de taal het opnieuw moet worden gestart. Met bestaande taalinstelling te veranderen.

12.6 Software-update

U hebt de mogelijkheid om de software van zelf te actualiseren. De daarvoor benodigde Een andere manier is om een vooraf Steek de usb-stick in de usb-aansluiting op de daartoe wordt bij de selectie van het getoond.



uw StimaWELL®120MTRS / Relax apparaat bestanden kopieert u op een lege usb-stick. geïnstalleerde usb-stick bij ons te bestellen. voorzijde van het apparaat. Het verzoek menupunt **Software-update** automatisch



De Software controleert nu of zich op de usb-stick een nieuwe softwareversie voor uw StimaWELL®120MTRS apparaat bevindt. Als dat het geval is, moet u de update starten. De bestanden worden nu op het apparaat gekopieerd. Nadat de update met succes is afgesloten, voert de software automatisch een herstart uit.



Als een firmware-update van de besturing temperatuuraansturing vereist mocht zijn, actualisering daarvan. U moet uw weer gebruiksklaar wordt. Tik daarvoor op minuut. U wordt op het beeldscherm update geïnformeerd. Laat de usb-stick StimaWELL®120MTRS / Relax apparaat.



van de 12 stimulatiekanalen en/of de wordt het venster nu geopend voor de actualisering uitvoeren voordat uw systeem **Start**. Deze update duurt ongeveer één voortdurend over de voortgang van de absoluut tot het einde van de update in het

13 Chipkaarten

Voor het StimaWELL®120MTRS / Relax-systeem zijn twee soorten chipkaarten beschikbaar. U krijgt bij het systeem de adminkaart "StimaWELL® Adminkaart", waarmee u toegang hebt tot alle door u instelbare functies van het StimaWELL®120MTRS / Relax-systeem. Bovendien is er de optioneel verkrijgbare behandelkaart "StimaWELL® Personal Card". U hebt de mogelijkheid om patiëntgegevens op de behandelkaart te registreren. Naast de naam en de persoonsgegevens van de patiënt kunt u maximaal 20 programma's, de persoonlijke instelling van de intensiteit, de matgrootte en het aantal door de patiënt geboekte toepassingen op de behandelkaart opslaan. Behandelkaarten worden rechtstreeks via het StimaWELL®120MTRS / Relax apparaat geprogrammeerd.

14 Behandeling met de behandelkaart

14.1 Behandelkaart opstellen

Om een behandelkaart voor uw patiënt op te stellen, moet u bij de behandelopties het veld **Met behandelkaarten werken** hebben geactiveerd (zie hoofdstuk 12.2.1). U hebt nu de mogelijkheid om bij het opstellen van een nieuwe patiëntendataset een behandelkaart voor de desbetreffende patiënt op te stellen of een reeds bestaand patiëntenprofiel op een behandelkaart op te slaan.

Hoe u een patiëntenprofiel opstelt, kunt u nalezen in hoofdstuk 9. Plaats na afloop van de kalibratie een lege chipkaart in de kaartsleuf van het StimaWELL®120MTRS apparaat om een behandelkaart te programmeren. Het verzoek daartoe wordt u getoond in het volgende venster **Behandelingsmodus** selecteren onder het menupunt Handmatige programmakeuze. Het venster voor de programmering van de behandelkaart wordt geopend.



Stel via de pijltjesknoppen links en rechts naast de aanduidingen het aantal geboekte behandelingssessies en de behandeltijd in.

Tik op de knop **Pakketten**, als u voor uw patiënt een programmapakket wilt selecteren. Een programmapakket bevat steeds een combinatie van vijf programma's die ook vaker voor kunnen komen. Als u een favorietenlijst hebt opgesteld uit uw voorkeurprogramma's, dan wordt naast het programmapakket in de lijst het pakket favorieten als uw individuele programmapakket aangegeven. Markeer deze door het aantikken van het gewenste programmapakket in de lijst. Via de knop **Info** opent u een menu waarin de in het pakket opgenomen programma's respectievelijk uw favorieten worden getoond.

Daar kunt u via de knop **Info** een programma laten tonen. Met **OK** neemt u over in de lijst voor de programmering van daarbij alle tot nu toe in de lijst opgenomen

Met de knop **Wissen** wist u het gemarkeerde

Via de knop **Info** kunt u een informatietekst behandelprogramma laten tonen.

Tik op de knop **Opslaan** om het geselecteerde behandelprogramma en de gedane instellingen op de behandelkaart op te slaan. In dit geval wordt het menu gesloten en wordt de zojuist ingevoerde patiënt geselecteerd voor de behandelingssessie. Met **Afbreken** verlaat u het menu zonder dat gegevens op de behandelkaart worden opgeslagen.

Opmerking: Houd er rekening mee dat de knop **Opslaan** alleen actief is als zich minimaal één behandelprogramma in de programmalijs van uw patiënt bevindt.

14.1.1 Bestaand patiëntenprofiel op de behandelkaart opslaan

Tik in de menulijst van het hoofdmenu op **Patiëntenadministratie** en kies **Patiënt kiezen/ Gegevens bewerken**. Houd er daarbij rekening mee dat hiervoor in de behandelingsopties het veld **Met behandelkaarten werken** geactiveerd moet zijn (zie hoofdstuk 12.2.1).

Markeer nu de patiënten voor wie u een behandelkaart wilt instellen en tik op **Opslaan**. De knop **Opslaan** is alleen actief als een chipkaart in de kaartsleuf van het StimaWELL®120MTRS apparaat is geplaatst. Als er nog gegevens op de kaart staan, worden deze overschreven.



programmabeschrijving bij het gemarkeerde alle programma's van het programmapakket de behandelkaart. Houd er rekening mee dat programma's worden gewist.

programma uit de lijst.

bij het in de lijst gemarkeerde



Gaat u nu te werk zoals bij de programmering rekening mee dat het aantal gevallen een waarde van 0 kan hebben en gegevens op de behandelkaart kunt opslaan.



Als de geselecteerde patiënt een behandeling ondergaat en programma's zijn toegewezen automatisch geregistreerd op de behandelkaarten vindt u in hoofdstuk 14.

U wordt na het afsluiten van de procedure door een aanwijzing over het met succes opslaan van de patiëntgegevens op de behandelkaart geïnformeerd, die u met **OK** kunt sluiten.

14.2 Behandeling met de behandelkaart

Sluit alle geopende programmavensters en ga naar het hoofdmenu. Plaats dan de behandelkaart van uw patiënt in de kaartleesleuf van het StimaWELL®120MTRS / Relax apparaat. Er wordt een begroeting getoond waarin ook het aantal toepassingen wordt getoond dat zich nog op de kaart bevindt.

Als er geen toepassingen meer op de behandelkaart beschikbaar zijn, is in dat geval geen behandeling met het StimaWELL®120MTRS / Relax-systeem mogelijk. Deze informatie wordt ook in de begroeting getoond. Als u nieuwe kunt u na het sluiten van het via de knop **Patiëntenadministratie** hoofdstuk 14.5.1.

Het StimaWELL®120MTRS / Relax-systeem instellingen van de behandelkaart

mee dat als de behandelkaart is geplaatst alleen de volgende instellingen kunnen worden uitgevoerd:

- Programmaselectie van de op de behandelkaart geregistreerde programma's
- Patiëntgegevens bewerken (**Patiëntenprofielen**)
- Aantal behandelingssessies veranderen (**Patiëntenprofielen**)
- Behandelkaart wissen (**Patiëntenprofielen**)
- Beoordeling van de kalibratie weergeven (Knop **Beoordeling**)
- Instelling van de intensiteit (Knop **Beeld wisselen**)
- Matgrootte (**Afbeelding van de StimaWELL® stimulatiemat**)
- Mattemperatuur
- Behandeltijd

van behandelkaarten. Houd er daarbij behandelingssessies op de kaart in sommige door u moet worden ingesteld voordat u de

in de modus **Handmatige programmakeuze** aan zijn patiëntenprofiel, worden deze behandelkaart. Meer over het opstellen van

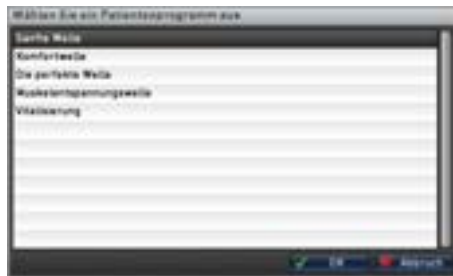


toepassingen op de kaart wilt registreren, begroetingsvenster het desbetreffende menu oproepen. Meer daarover leest u in

wordt nu in overeenstemming met de geconfigureerd. Houd er daarbij rekening

14.2.1 Behandelprogramma kiezen

U kunt selecteren tussen de op de behandelprogramma's. Gebruik knop **Programma's**, om de laten tonen en een programma te selecteren programmabeschrijving bij het gemarkeerde



behandelkaart opgeslagen voor het selecteren van een programma de volledige programmalijst van uw patiënt te of via de knop **Info** een programma te laten tonen.

14.3 Patiëntspecifieke instellingen

Als u algemene instellingen zoals de aanpassen, kunt u dat in het hoofdmenu

Hoe u de mattemperatuur kunt veranderen,

Via de knop **Beeld wisselen** kunt u desgewenst in het instellingsmenu voor de intensiteit wisselen en deze in voorkomende gevallen wijzigen in overeenstemming met de behoeften van uw patiënt (hoofdstuk 10).

Door nogmaals te tikken op de knop **Beeld wisselen** sluit u het instellingenmenu en gaat u terug naar het hoofdmenu.

Als u wijzigingen hebt doorgevoerd, kunt u de nieuwe instellingen altijd door het aantikken van de knop **Opslaan** op de behandelkaart opslaan.

mattemperatuur of iets dergelijks wilt doen.

kunt u in hoofdstuk 6.1 nalezen.



14.4 Stimulatie met de kaart

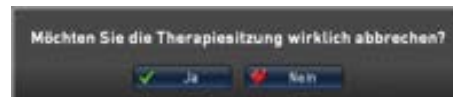
Na de start van een behandelprogramma moet de behandeling niet meer worden gestopt maar alleen nog gepauzeerd. Er is geen verdere programmakeuze meer mogelijk. Bij de start van de behandeling wordt het aantal toepassingen op de kaart met één verminderd. Houd er rekening mee dat de kaart tijdens de behandeling in het apparaat moet blijven. Bij het verwijderen van de kaart wordt de behandeling onmiddellijk gestopt.

Als u de behandeling tijdens de sessie wilt stoppen, drukt u bij een gepauzeerde behandelingssessie op de draai-/drukregelaar. U wordt in dat geval gevraagd of u de behandelingssessie werkelijk wilt afbreken.

Tik op **Ja**, om de sessie af te breken en programma zowel als stimulatietijd terug te zetten op de aanvangstoestand. Tik op **Nee**, om de sessie niet af te breken. In dit geval wordt de sessie alleen gepauzeerd en kan door draaien aan de draai-/drukregelaar de behandeling op elk moment weer worden gestart.

Na afloop van de behandeltime wordt de behandeling automatisch beëindigd. Houd er rekening mee dat er na afloop van de behandelingssessie geen volgende sessie gestart kan worden.

Er verschijnt een aanwijzing om de kaart te verwijderen, waarop het resterende aantal toepassingen wordt aangegeven. Als u veranderingen hebt doorgevoerd die duurzaam op de behandelkaart moeten worden geregistreerd, moet u eraan denken dat u de knop **Opslaan** moet gebruiken voordat u de kaart uit het StimaWELL®120MTRS apparaat trekt.



14.5 Behandelkaarten bewerken of wissen

Om een behandelkaart te bewerken, staat u als de behandelkaart is geplaatst de knop **Patiëntenadministratie** ter beschikking.

14.5.1 Patiëntenadministratie

Tik op de knop **Patiëntenadministratie**, om de patiëntgegevens te bewerken, het aantal behandelingssessies alsmede de programma's (alleen in de modus **Handmatige programmakeuze**) te veranderen of de behandelkaart te wissen.

Om de patiëntgegevens zoals bijvoorbeeld naam, gewicht, adres of verzekering te bewerken, gebruikt u **Patiëntgegevens bewerken**. Nu opent een venster waarin u de gegevens kunt bewerken. Dit werkt net zoals bij het voor het eerst opstellen van een patiëntenprofiel (zie hoofdstuk 9.2.1).

Via het menupunt **Behandelsessies en programma's veranderen** kunt u het aantal behandelingssessies alsmede de op de behandelkaart geregistreerde programma's veranderen. Dat werkt **net** zoals bij het opstellen van een behandelkaart (zie hoofdstuk 14.1).

Om een behandelkaart te wissen, tikt u in de menulijst van het hoofdmenu op de knop **Patiëntenadministratie** en vervolgens selecteert u dan het menupunt **Behandelkaart wissen**.

U wordt nu gevraagd of u de behandelkaart werkelijk wilt wissen. Bevestig met **Ja**, om alle gegevens van de kaart te wissen. Om de procedure af te breken en de behandelkaart niet te wissen, tikt u op **Nee**.



14.5.2 Beoordeling

Tik op de knop **Beoordeling**. U wordt nu de beoordeling van de laatste



kalibratie getoond.

15 Algemeen:

15.1 Waarborg

Er gelden wettelijke waarborgrechten volgens het Burgerlijk Wetboek.

15.2 Garantie

GEDurende de garantietermijn van twee jaar, gerekend vanaf de aankoopdatum, worden reparaties die niet veroorzaakt zijn door onoordeelkundige behandeling kosteloos uitgevoerd.

15.3 Verzorging en reiniging

Als het apparaat en/of de kabels vuil zijn, moeten deze met een zachte, pluisvrije doek worden gereinigd.

Voor het StimaWELL®120MTRS apparaat zijn geen speciale verzorgings- en reinigingsmiddelen nodig. Het apparaat kan met een zachte pluisvrije doek of een vochtige doek worden afgenomen. Ook het gebruik van alcohol- en aldehydevrije spray- en wisdesinfectie is mogelijk. Let er echter absoluut op dat er geen vocht in de binnenzijde van het apparaat terechtkomt. Bijzondere voorzichtigheid is in dit geval geboden bij het reinigen van de draai-/drukregelaar. Als desondanks vocht is binnengedrongen, moet het StimaWELL®120MTRS apparaat voorafgaand aan een volgend gebruik worden onderworpen aan een veiligheidstechnische controle.

Reinig en desinfecteer de StimaWELL® stimulatiemat na elk gebruik. De stimulatiemat kan met alcoholvrije en aldehydevrije spray- en wisdesinfectie worden gereinigd. Droog de stimulatiemat vervolgens zeer goed af. Let er hierbij op dat geen vocht via de aansluiting in de binnenzijde van de stekker terechtkomt. Als desondanks vocht is binnengedrongen, moet de StimaWELL® stimulatiemat voorafgaand aan een volgend gebruik worden onderworpen aan een veiligheidstechnische controle.

Het overtrek van het StimaWELL® hoofdkussen kunt u verwijderen en op 40 °C in de wasmachine wassen. Het binnengedeelte kunt u met een vochtige doek of alcohol- en aldehydevrije spray- en wisdesinfectie afnemen.

Het StimaWELL® lordosekussen en de StimaWELL® matonderlegger kunt u met een vochtige doek of alcohol- en aldehydevrije spray- en wisdesinfectie afnemen.

15.4 Combinatie met originele toebehoren

In het kader van de CE-markering als medisch hulpmiddel, mag de StimaWELL®120MTRS uitsluitend met de in de gebruiksaanwijzing genoemde toebehoren worden gecombineerd. Anders kunnen wij voor de veiligheid van de patiënt en de gebruiker geen garantie verlenen en evenmin instaan voor de garantie op het apparaat.

15.5 Leveringsomvang/Standaardtoebehoren

Aantal	Artikel	Art.-nr.
1	StimaWELL® 120MTRS	200199-G
1	StimaWELL® stimulatiemat	200199-M
1	StimaWELL® afstandsbediening	200208
1	StimaWELL® adminkaart	200217
1	Druksprayfles	200209
1	Netkabel	450810-0043
1	Kabelhouder	451090-0179
1	Gebruiksaanwijzing	451600-0392
1	StimaWELL® hoofdkussen	200211
1	StimaWELL® matonderlaag	200212
1	StimaWELL® lordosekussen	200213
1	Dispositioneringskubus	200246
1	Papierrol	

15.6 Optionele toebehoren

Hoeveelheid	Artikel	Art.nr.
20	StimaWELL® Personal Card	200216
1	Kaartlesapparaat	200214

Afzonderlijke beschrijving van de veiligheidstechnische controles

Aan het StimaWELL®120MTRS-systeem en toebehoren moeten elke 24 maanden veiligheidstechnische controles (Sicherheitstechnische Kontrollen, STK) worden uitgevoerd door personen die op basis van hun opleiding, hun kennis en hun in de praktijk verkregen ervaring dergelijke controles op correcte wijze kunnen uitvoeren en die met betrekking tot deze controlewerkzaamheden niet aan voorschriften gebonden zijn (zie ook § 11 MPBbetreibV).

1 Visuele controle

Visuele controle:

- Gebruiksaanwijzing/Boek medische hulpmiddelen beschikbaar
- Controle van de uitrusting op volledigheid
- Opschriften, aanwijspaatjes en opschriften van de onderdelen juist en volledig
- Geen mechanische beschadiging van het apparaat en de kabel

Controle van de werking:

- Display met aanraakfunctie, aan-/uitschakelaar
- Functiecontrole uitvoeren volgens de gebruiksaanwijzing

Het apparaat moet visueel worden gecontroleerd op mechanische schade en voorgeschreven toestand. De netkabel moet worden geïnspecteerd op mechanische fouten en schade aan de kabelisolatie.

2 Controle van de veiligheidsinrichtingen en overige functionele beschermingsmaatregelen

De functie van de volgende veiligheidsinrichtingen moet worden gecontroleerd:

- Testen van de contactcontrole

3 Controle van de elektrische veiligheid in overeenstemming met DIN EN 62353:2008

3.1 Lekstromen en randaardeweerstand

- Apparaatlekstroom
- Patiëntlekstroom

Als de meetwaarden tussen 90% en 100% van de toegelaten grenswaarde bedragen, moeten de voordien gemeten waarden (beginwaarden) ter beoordeling van de elektrische veiligheid van het apparaat erbij worden betrokken.

3.2 Meting van de uitgangswaarden

- Meting van de maximale uitgangsspanning per kanaal
- Controleren van de verwarming in de stimulatiemat (warmtepomp en sensoren) op functioneren

3.3 Test en onderhoud van de binnenzijde van het apparaat

- Controle van de veiligheidswaarden

3.4 Invoering in het Boek medische hulpmiddelen

Het resultaat van de STK moet met datum en naam van de persoon respectievelijk het bedrijf dat de controle heeft uitgevoerd in het Boek medische hulpmiddelen worden gedocumenteerd respectievelijk aangevuld.


Als het apparaat niet functie- en/of bedrijfsveilig is, dan mag het niet worden gebruikt en moet dit worden medegedeeld aan de gebruiker van het apparaat.

Opgelet: als bij de controle gebreken zijn opgetreden waardoor patiënten, personeel of derden in gevaar gebracht worden dan mag het apparaat niet meer worden gebruikt!

16 Fabrikantenverklaring StimaWELL® 120MTRS

Richtlijnen en fabrikantenverklaring – Elektromagnetische straling		
Het apparaat StimaWELL®120MTRS is bestemd voor gebruik in een omgeving zoals hieronder aangegeven. De klant of de gebruiker van de StimaWELL®120MTRS moet verzekeren dat het apparaat in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.		
Emissiemeting	Overeenstemming	Elektromagnetische omgeving - Richtlijn
HF-stralingen conform CISPR 11	Groep 1	De StimaWELL®120MTRS gebruikt HF-energie uitsluitend voor zijn eigen functie. Daarom is de HF-straling van het apparaat zeer gering en is het onwaarschijnlijk dat storing wordt veroorzaakt in naburige elektronische apparaten.
HF-stralingen conform CISPR 11	Klasse B	De StimaWELL®120MTRS is bestemd voor gebruik in alle instellingen inclusief die in woongebieden en dergelijke die rechtstreeks op een openbaar elektriciteitsnet zijn aangesloten dat ook gebouwen die voor woondoelinden worden gebruikt van energie voorziet.
Veroorzaken van harmonische trillingen volgens IEC 61000-3-2	Klasse A	
Veroorzaken van spanningsschommelingen/flikkering volgens IEC 61000-3-3	Stemt overeen	

Richtlijnen en fabrikantenverklaring – Elektromagnetische compatibiliteit			
De StimaWELL®120MTRS is bestemd voor gebruik in de hieronder aangegeven elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de StimaWELL®120MTRS moet zorgen dat het apparaat in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.			
Immunitiestests	IEC 60601-testniveau	Overeenstemmingsniveau	Elektromagnetische omgeving - richtlijnen
Ontlading van statische elektriciteit (ESE) conform IEC 61000-4-2	± 6 kV contactontlading ± 8 kV luchtontlading	± 6 kV contactontlading ± 8 kV luchtontlading	De bodem moet bestaan uit hout of beton en voorzien zijn van keramische tegels. Als de bodem van synthetisch materiaal is voorzien, moet de relatieve luchtvochtigheid minimaal 30% bedragen.
Snelle tijdelijke elektrische storingen/bursts conform IEC 61000-4-4	± 2 kV voor netleidingen ± 1 kV voor ingangs- en uitgangsledingen	± 2 kV voor netleidingen ± 1 kV voor ingangs- en uitgangsledingen	De kwaliteit van de voedingsspanning moet overeenkomen met die van een typerende bedrijfs- of ziekenhuisomgeving. .
Stootspanningen (surges) conform IEC 61000-4-5	± 1 kV Normale-modus voltage ± 2 kV Gemeenschappelijke-modus voltage	± 1 kV Normale-modus voltage ± 2 kV Gemeenschappelijke-modus voltage	De kwaliteit van de voedingsspanning moet overeenkomen met die van een typerende bedrijfs- of ziekenhuisomgeving.
Spanningsonderbrekingen, kortdurende onderbrekingen en schommelingen van de netspanning conform IEC 61000-4-11	< 5% U_T (> 95% daling van de U_T) voor ½ periode 40% U_T (60% daling van de UT) voor 5 perioden 70% U_T (30% daling van de UT) voor 25 perioden < 5% U_T (> 95% daling van de UT) voor 5 s	0% U_T voor 10 ms 40% U_T voor 100 ms 70% U_T voor 500 ms 0% U_T voor 5 s	De kwaliteit van de voedingsspanning moet overeenkomen met die van een typerende bedrijfs- of ziekenhuisomgeving. Als de gebruiker van de StimaWELL®120MTRS ook bij het optreden van onderbrekingen van de energielevering het gebruik van de functie wil voortzetten, wordt aangeraden de StimaWELL®120MTRS via een onderbrekingsvrije stroomtoevoer of een batterij van stroom te voorzien.
Magnetisch veld bij de elektriciteitsfrequentie (50/60 Hz) conform IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetische velden bij de netfrequentie moeten voldoen aan de typerende waarden zoals deze worden toegepast in de bedrijfs- en ziekenhuisomgeving
OPMERKING	U_T is de netwisselspanning voor de toepassing van het testniveau		

Richtlijnen en fabrikantenverklaring – Elektromagnetische compatibiliteit			
De StimaWELL®120MTRS is bestemd voor gebruik in de hieronder aangegeven elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de StimaWELL®120MTRS moet zorgen dat het apparaat in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.			
Storingsvastheidstest	IEC 60601-testniveau	Overeenstemmingsniveau	Elektromagnetische omgeving - Richtlijnen
Geleide HF-storingen conform IEC 61000-4-6	3 V _{eff} 150 kHz tot 80 MHz	3 V _{eff}	Draagbare en mobiele radioapparaten moeten niet dicht in de buurt van de StimaWELL®120MTRS inclusief de leidingen gebruikt worden als de aanbevolen veiligheidsafstand die volgens de voor de zendfrequentie van toepassing zijnde vergelijking wordt berekend. Aanbevolen veiligheidsafstand: $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ voor 80 MHz tot 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ voor 800 MHz tot 2,5 GHz met P als nominaal vermogen van de zender in Watt volgens opgaven van de zenderfabrikant en d als aanbevolen veiligheidsafstand in meters [m] De veldsterkte van de stationaire radiozender moet bij alle frequenties in overeenstemming met een onderzoek ter plaatse ^a kleiner zijn dan de overeenstemmingsspiegel. ^b  In de omgeving van apparaten die het volgende beeldteken dragen, zijn storingen mogelijk.
Gestraalde HF-storingen conform IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz tot 2,5 GHz	3 V/m	
OPMERKING 1 Bij 80 MHz en 800 MHz geldt het hoogste frequentiebereik. OPMERKING 2 Deze richtlijnen zijn niet in alle gevallen van toepassing. De uitbreiding van elektromagnetische producten wordt door absorpties en reflecties van gebouwen, voorwerpen en mensen beïnvloed a de veldsterkte van stationaire zenders, zoals bijvoorbeeld basisstations van radiotelefoons en mobiele telefoons, amateur-radio stations, AM- en FM-radio en televisiezenders kunnen theoretisch niet precies vooraf bepaald worden. Om de elektromagnetische omgeving met betrekking tot de stationaire zenders te bepalen, moet een onderzoek van de locatie worden overwogen. Als de gemeten veldsterkte op de locatie waar de StimaWELL®120MTRS wordt gebruikt het gebruikelijke overeenstemmingsniveau overschrijdt, moet de StimaWELL® 120MTRS bekeken worden om de bestemmingsconforme functie aan te tonen. Als ongebruikelijke prestatiekenmerken worden waargenomen, kunnen aanvullende maatregelen noodzakelijk zijn, zoals bijvoorbeeld een andere opstelling of een andere plaats van de StimaWELL® 120MTRS . b Boven het frequentiebereik van 150 kHz tot 80 MHz moet de veldsterkte kleiner zijn dan 3 V/m.			

Aanbevolen veiligheidsafstanden tussen draagbare en mobiele HF telecommunicatieapparatuur en de StimaWELL®120MTRS			
De StimaWELL®120MTRS is bestemd voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin de HF storingsomvang gecontroleerd is. De klant of de gebruiker van de StimaWELL®120MTRS kan helpen om elektromagnetische storingen te vermijden door de minimale afstand tussen draagbare en mobiele HF-telecommunicatieapparaten (zenders) en de StimaWELL®120MTRS aan te houden – afhankelijk van het communicatieapparaat, zoals hieronder aangegeven.			
Nominale spanning van de zender W	Veiligheidsafstand afhankelijk van de zendfrequentie m		
	150 kHz tot 80 MHz	80 MHz tot 800 MHz	800 MHz tot 2,5 GHz
	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Voor zenders waarvan de maximale nominale spanning in de bovenstaande tabel niet is aangegeven, kan de aanbevolen veiligheidsafstand d in meter (m) met gebruikmaking van de vergelijking worden verkregen die behoort tot de desbetreffende kolom, waarbij P de maximale nominale spanning van de zender in watt (W) is, conform de opgave van de fabrikant van de zender.			
OPMERKING 1 Bij 80 MHz en 800 MHz geldt het hogere frequentiebereik.			
OPMERKING 2 Het is mogelijk dat deze richtlijnen niet in alle gevallen van toepassing zijn. De uitbreiding van elektromagnetische grootheden wordt door absorpties en reflecties van gebouwen, voorwerpen en mensen beïnvloed			

Boek medische hulpmiddelen (§ 12 MPBetreibV)

APPARAATSTAMGEGEVENS (conform § 13 MPBetreibV)

Apparaatsoort	Elektrostimulator
Apparaataanduiding	StimaWELL®120MTRS
Classificatie/Beschermingsklasse/Apparaattype	IIa/II/BF
Fabriek-/serienummer	
Fabrikant	Pierenkemper GmbH, Am Geiersberg 6, 35630 Ehringshausen
Vertegenwoordiging	schwa-medico Medizinische Apparate Vertriebsgesellschaft mbH, Wetzlarer Str. 41-43, 35630 Ehringshausen
Aanschafjaar	
Locatie/Fabrikant	
CE-markering	CE 0482
Inventarisnr.	
Veiligheidstechnische controletermijn	24 maanden

BEGINWAARDEN

Maximale uitgangsspanning per kanaal	65 vss
Apparaatlekstroom	(Instelwaarde: < 500 µA)
Patiëntlekstroom	(Instelwaarde: < 5000 µA)

FUNCTIETEST (conform § 10 Abs. 1 MPBetreibV)

Op	
Door	
Handtekening	

AANWIJZINGEN (conform § 10 Abs. 1 MPBetreibV)

Verantwoordelijke

Datum	Naam van de aangewezen persoon	Handtekening

PERSONEEL (conform § 10 Abs. 1 MPBetreibV)

Datum	Aanwijzer	Naam van de aangewezen persoon	Handtekening

Boek medische hulpmiddelen

VEILIGHEIDSTECHNISCHE CONTROLES (conform § 11 MPBetreibV)

Datum	Uitgevoerd door (Persoon/Bedrijf)	Resultaat	Handtekening

ONDERHOUDSMAATREGELEN (conform § 7 MPBetreibV)

Datum	Uitgevoerd door (Persoon/Bedrijf)	Korte beschrijving van de maatregel

FUNCTIESTORINGEN (conform § 12 Abs. 2, Nr. 5 MPBetreibV)

Datum	Beschrijving van soort en gevolgen

MELDING OVER INCIDENTEN (conform MPSV en § 12 Abs. 2, Nr. 6 MPBetreibV)

Datum	Instantie	Fabrikant



DUISTLAND

schwa-medico Medizinische Apparate Vertriebsgesellschaft mbH
Wetzlarer Str. 41 - 43 | 35630 Ehringshausen
Tel. 06443 8333-110 | Fax 06443 8333-119
info@schwa-medico.de | schwa-medico.de

OOSTENRIJK

schwa-medico Handelsgesellschaft m.b.H.
Industriezeile 25 | 5280 Braunau
Tel. 07722 66122 | Fax 07722 66123
info@schwa-medico.at | schwa-medico.at



Pierenkemper GmbH  0482
Am Geiersberg 6 | 35630 Ehringshausen | Duitsland

Art.-Nr. 451600-0392 | Versie 6 | Status: 2018-05-18/JB
Softwareversie V3.5